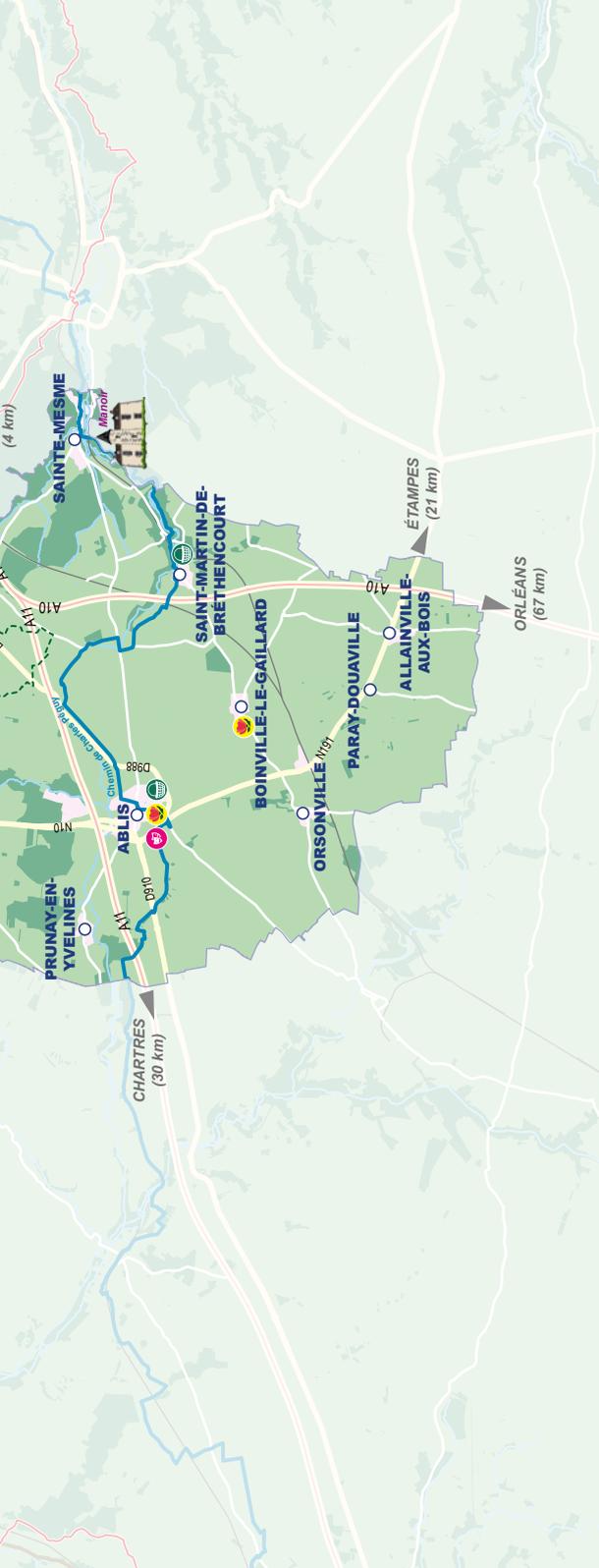




Le Guide des **LOISIRS**



RAMBOUILLET
TERRITOIRES 
OFFICE DE TOURISME



PRATIQUE / PRACTICAL Office de tourisme Tourist Office Gare Railway station	PATRIMOINE / HERITAGE Ville Impériale Villes et Pays d'Art et d'Histoire Maison des Illustres Château - Monument Castle / Monument Circuit découverte Discovery tour Musée Museum	LOISIRS / LEISURE Cinéma Cinema Centre équestre Equestrian centre Golf Piscine - Aire de baignade Swimming pool / Swimming area Salle de spectacle Show Hall Location de vélos Bicycle hire Site d'escalade Rock climbing place	NATURE / NATURE Point de vue Viewpoints Parc et jardin Park and garden Villes et villages fleuris Réserve naturelle Natural reserve Camping Ferme et producteur Farm and producer
CHEMINS DE RANDONNÉES / NATURE HIKING TRAILS GR ¹⁴ - GR ¹⁴ C - GR ²² GR ⁸⁵ - Chemin de Compostelle Pilgrims Way to Santiago de Compostela GR ^{du Pays des Yvelines} Chemin de Charles Péguy The Charles Péguy Way La Véloscénie The Velosscenic	Limite du Parc Naturel Régional de la Haute Vallée de Chevreuse Area of the Haute Vallée de Chevreuse Regional Nature Park		



0 5 km
 Cartographie & Illustrations : Edicarto

Une carte détaillée de la destination et du département est disponible dans les bureaux d'informations touristiques ou sur www.rambouillet-tourisme.fr.
 © A detailed map of the destination and the department is available in tourist information offices or on www.rambouillet-tourisme.fr.

Rambouillet Territoires est une communauté d'agglomération rurale, située à 50 km de Paris, à mi-chemin entre Versailles et Chartres, qui allie les atouts d'un territoire dynamique au charme d'une région touristique dotée d'un important patrimoine naturel et culturel.

L'Office de Tourisme vous propose de découvrir la région avec sa brochure touristique « Découvertes de Rambouillet Territoires ».

En famille, entre amis ou en solitaire, promenez-vous sur nos 36 communes du Sud-Yvelines. Que ce soit pour découvrir, vous relaxer ou par envie de loisirs sportifs, vous trouverez l'inspiration à travers ses paysages contrastés, entre champs de blé, étangs, et forêts domaniales ancestrales.

À pied, à vélo ou à cheval, entrez dans un haut lieu du Tourisme Vert de la Région Île-de-France et découvrez la richesse de son patrimoine.

Cette brochure vous présente les acteurs du tourisme de notre territoire : hébergeurs, restaurateurs, sites touristiques... sans oublier les informations pratiques pour organiser votre séjour.

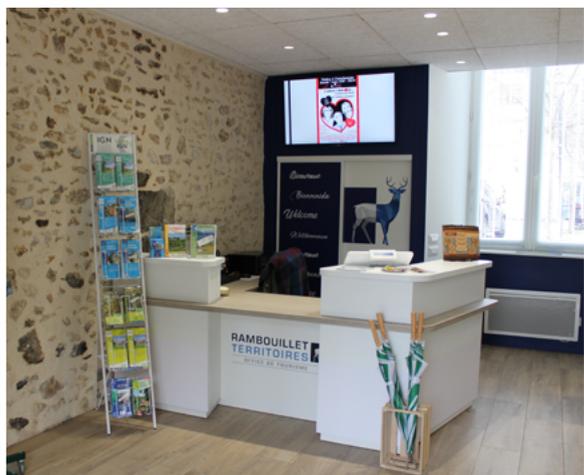
Toute l'équipe de l'Office de Tourisme est à votre service pour vous renseigner, vous conseiller et répondre à vos demandes afin que vous profitiez pleinement de votre séjour.

Bienvenue à vous !

(GB) *Through this brochure, the Rambouillet Tourist Office presents different sections with ideas for visits, leisure, excursions and all practical information to visit for a day or longer. The Tourism Office is at your service to inform you, advise you, and answer all your questions, allowing you to fully enjoy your stay.*

(ES) *Con este folleto, la Oficina de Turismo de Rambouillet Territoires presenta varias secciones con ideas para visitas, ocio, salidas y toda la información práctica necesaria para venir a visitarnos un día o varios.*

(DE) *In dieser Broschüre möchte das Touristeninformationsbüro Ihnen verschiedene Rubriken vorstellen, die es ihnen ermöglichen werden Ideen für Besichtigungen, Freizeit und Ausflüge.*



RAMBOUILLET TERRITOIRES, TERRITOIRE DE QUALITÉ

CLASSEMENTS ET LABELS :

Renforcer et améliorer la qualité de l'offre touristique de notre territoire constituent l'un de nos principaux engagements. Liés à l'hébergement, la restauration, aux loisirs ou patrimoine, les labels sont variés et sont gages de qualité pour les visiteurs.

Ⓞ One of our main missions is to strengthen and improve the quality of our region's tourism offering. Related to accommodation, restaurants, leisure activities or heritage, the labels are varied and are a guarantee of quality for visitors.



LÉGENDE :



Nos bureaux d'informations touristiques / Our tourist information offices
Ouverts toute l'année / Open all year round

RAMBOUILLET

D'octobre à mars : du lundi au samedi : de 9h à 13h et de 14h à 17h

D'avril à septembre : du mercredi au samedi : de 9h à 13h et de 14h à 18h | dimanche, lundi et mardi : de 10h à 13h et de 14h à 18h

From October to March: Monday to Saturday: 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5 p.m.

From April to September: Wednesday to Saturday: 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m. | Sunday, Monday and Tuesday: 10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

D'octobre à mars : du mardi au vendredi, de 13h à 17h

D'avril à septembre : les mardi, jeudi et vendredi, de 14h à 18h | le mercredi, de 10h à 13h et de 14h à 18h | Le samedi, de 9h à 12h

From October to March: Tuesday to Friday, 1 p.m. to 5 p.m.

From April to September: Tuesday, Thursday and Friday, from 2 p.m. to 6 p.m. | Wednesday, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m. | Saturday, 9 a.m. to 12 p.m.

NOS EXPERTS VOUS ACCUEILLENT !



NOS SERVICES + / OUR SERVICES + :

• Ressource en documentation / Documentation resource

Demandez nos circuits rando, vélo, circuits VTT, notre brochure touristique ou le programme des évènements et animations en cours.

🇬🇧 Ask for our hiking, cycling and mountain biking circuits, our tourist brochure or the program of current events and activities.

• Service billetterie* / Ticket service*

Gagnez du temps et réservez vos visites guidées, balades randonnées auprès de nos conseillers en séjour.

🇬🇧 Save time and book your guided tours and hiking trips with our travel advisors.

• Boutique* / Shop*

Un choix de cartes, de topo-guides de randonnées, de livres, d'objets souvenirs et de produits du terroir.

🇬🇧 A choice of maps, hiking topo-guides, books, souvenir items and local products.

• Accès WIFI gratuit et illimité / Free and unlimited WIFI access

• Service Réceptif* / Receptive Service*

Que vous soyez en famille, entre amis ou en groupe, nous vous proposons un programme de visites guidées pour mieux connaître le territoire ; et des produits clés en main : demi-journée ou journée d'excursions thématiques et séjour avec hébergement.

🇬🇧 Whether you are with family, friends or a group, we offer a program of guided tours to get to know the area better; and turnkey products: half-day or day of thematic excursions and stay with accommodation.

**Les services que nous proposons peuvent varier selon les points d'accueil.*

*🇬🇧*The services we offer may vary depending on the reception points.*

NOS ENGAGEMENTS QUALITÉ



- **Nous vous aidons** à préparer votre séjour en apportant des conseils personnalisés au plus proches de vos attentes.
- *We help you prepare for your stay by providing personalized advice that meets your expectations as closely as possible.*

- **Nous vous accueillons** dans nos bureaux d'informations touristiques avec toute notre écoute et une entière disponibilité.
- *We welcome you to our tourist information offices with all our attention and full availability.*

- **Nous facilitons** le contact avec nos clients de langue étrangère.
- *We facilitate contact with our foreign language customers.*

- **Nous affichons clairement** les prix de nos prestations, les modalités de règlement et les horaires en français et langues étrangères.
- *We clearly display the prices of our services, the terms of payment and the timetables in French and foreign languages possible.*

- **Nous recueillons et prenons en compte** vos avis sur nos bureaux d'information touristique et sur la destination.
- *We collect and consider your opinions on our tourist information offices and on the destination.*

- **Nous nous engageons** à analyser vos retours afin d'être en constante amélioration de la qualité d'accueil en interne.
- *We are committed to analysing your feedback in order to be constantly improving the of reception internally.*

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE

L'équipe de l'Office de Tourisme est à votre écoute : Complétez notre questionnaire de satisfaction d'accueil en scannant ce QR Code ou en complétant le format papier aux bureaux d'accueil. Partagez votre expérience de séjour sur nos réseaux sociaux !

#TourismeRambouilletTerritoires

Your opinion is important us. The Tourist Office team is at your service: Complete our satisfaction quiz by scanning this QR Code or by completing the paper version at the reception desks. Share your stay experience on our social networks!

#TourismeRambouilletTerritoires



SOMMAIRE

CONTENTS



9

DÉCOUVERTES CULTURELLES

Cultural discovery



33

ESPACES NATURELS & RANDONNÉES

Natural spaces and hiking



49

ACTIVITÉS DE LOISIRS

Leisure activities



63

BIEN-ÊTRE

Wellbeing



113

INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information

Tarifs indicatifs, non contractuels et susceptibles d'évoluer. Les informations communiquées dans ce guide 2024 ont été collectées fin 2023 et relèvent de la responsabilité des annonceurs.

Indicative prices, non-contractual and subject to change. The information communicated in this 2024 guide was collected at the end of 2023 and is the responsibility of the advertisers.

DÉCOUVERTES CULTURELLES

CULTURAL DISCOVERIES



DOMAINE NATIONAL



Le **Domaine National** est un véritable écrin de verdure qui s'étend aujourd'hui sur près de 980 hectares. Celui-ci est situé en centre-ville de Rambouillet et dispose d'un patrimoine historique important.

Découvrez notamment, le château de Rambouillet, bordé de 150 ha de jardins historiques dans lesquels se nichent la célèbre Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages, on y découvre d'élégants décors intérieurs qui font encore sa renommée. Tout près des jardins, retrouvez également la Bergerie nationale et le domaine des chasses présidentielles visitable en calèche.

🇬🇧 The **National Estate** is a real haven of greenery, covering almost 980 hectares. It is located in Rambouillet town centre and boasts a rich historical heritage.

Visit the **Château de Rambouillet**, surrounded by 150 hectares of historic gardens, which include the famous **Queen's Dairy** and the **Seashell Cottage**, where you will discover the elegant interior décor for which the **château** is still famous. Near the gardens, you will also find the **National Sheepfold** and the presidential hunting grounds, which can be visited by horse-drawn carriage.

🇪🇸 El **Domínio Nacional** es un entorno de vegetación que se extiende, hoy en día, en unas 980 hectáreas. Este está situado en el centro de Rambouillet y cuenta con un importante patrimonio histórico.

🇩🇪 Die **Domaine National** ist eine herrlich grüne Oase, die sich heute über nahezu 980 Hektar erstreckt. Das Anwesen befindet sich im Stadtzentrum von Rambouillet und zeichnet sich durch ein beeindruckendes historisches Erbe aus.

CHÂTEAU DE RAMBOUILLET



Rambouillet est l'exemple unique d'un château qui a connu à la fois l'Ancien Régime, l'Empire et la République.

C'est en 1895 que le château devient, une résidence d'été pour les présidents de la République. Havre de paix à la campagne, à 50 km de Paris, au coeur d'une forêt qui fait sa renommée, le lieu est idéal pour combiner chasse, vie de famille et rencontres diplomatiques de haut vol dans un cadre décontracté. Ses célèbres propriétaires et hôtes successifs tels que le comte de Toulouse, fils légitimé de Louis XIV, Louis XVI ou encore Napoléon 1^{er} ont laissé leur trace au château.

🇬🇧 THE CHÂTEAU DE RAMBOUILLET

Rambouillet is a unique example of a château which has lived through the Ancien Régime, the Empire and the Republic.

In 1895, the château became a summer residence for the Presidents of the Republic and an ideal place to combine hunting, family life and high-level diplomatic meetings in a relaxed setting.

Successive famous owners and guests, such as the Count of Toulouse, Louis XVI and Napoleon I, have left their mark on the château.

🇪🇸 EL CASTILLO DE RAMBOUILLET

Rambouillet es el ejemplo de un castillo que ha sobrevivido al Antiguo Régimen, el Imperio y la República.

En 1895 el castillo se convirtió en una residencia de verano para los presidentes de la República y un lugar ideal para combinar la caza, la vida en familia y los encuentros diplomáticos en un entorno relajado.

🇩🇪 SCHLOSS RAMBOUILLET

Rambouillet ist ein einzigartiges Beispiel für ein Schloss, das sowohl das Ancien Régime, das Kaiserreich und die Republik miterlebt hat.

Im Jahr 1895 diente das Schloss als Sommerresidenz für die Präsidenten der Republik. Es ist der ideale Ort, um Jagd, Familienleben und anspruchsvolle diplomatische Zusammenkünfte in angenehmer Atmosphäre miteinander zu verbinden.



HORAIRES

Tous les jours sauf le mardi : 10h - 12h et 13h30 - 18h (17h du 1/10 au 31/03) • Fermé les 01/01, 01/05, 25/12 (le parc reste ouvert).

🇬🇧 Every day except Tuesday: 10 a.m. - 12 p.m. and 1:30 p.m. - 6 p.m. (5 p.m. from 1/10 to 31/03) • Closed Jan. 1, May 1, Dec. 25 (the park remains open).

TARIFS

Visite libre (château, laiterie et chaumière) : 11€ / Durée : 1h30
 • Visite libre (laiterie et chaumière) : 7€ / Durée : 30 minutes
 • Gratuit : moins de 18 ans, moins de 26 ans (ressortissants de l'UE), ... • Gratuit le 1^{er} dimanche du mois, de novembre au mois de mars inclus.

🇬🇧 Unguided tour (castle, dairy and cottage): €11 / Duration: 1h30 • Unguided tour (dairy and thatched cottage): €7 / Duration: 30 minutes • Free: under 18s, under 26s (EU nationals), ... • Free on the 1st Sunday of the month, from November to March inclusive.

CONTACT

Domaine national de Rambouillet • 78120 RAMBOUILLET
 +33 (0)1 34 83 00 25
 rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr
 www.chateau-rambouillet.fr

LA LAITERIE DE LA REINE



La Laiterie de la Reine a été aménagée en 1785 à proximité du jardin anglais. Cadeau de Louis XVI à Marie-Antoinette, sa réalisation est confiée aux plus grands artistes de l'époque tels que le célèbre peintre Hubert Robert. Destinée à la dégustation de produits laitiers, elle répond parfaitement aux goûts de l'époque ! Un véritable petit temple qui renferme encore à ce jour des œuvres sculptées exceptionnelles. Un nouvel espace de médiation met en lumière toute la richesse de son histoire au XVIII^e siècle.

GB THE QUEEN'S DAIRY

The Queen's Dairy was built in 1785 near the English garden. It was a gift from Louis XVI to Marie-Antoinette. Designed for the enjoyment of dairy products, it perfectly suited the tastes of the time! This perfect miniature temple still contains some exceptional sculptures.

ES LA LECHERÍA DE LA REINA

La Lechería de la Reina se acondicionó en 1785 cerca del jardín inglés. Fue un regalo de Luis XVI a María Antonieta. Este lugar, preparado para la degustación de productos lácteos, responde perfectamente a los gustos de la época. Un pequeño templo que cuenta, hoy en día, con obras excepcionales.

DE DIE MOLKEREI DER KÖNIGIN

Die Molkerei der Königin wurde 1785 in unmittelbarer Nähe des Englischen Gartens angelegt. Sie war ein Geschenk Ludwigs XVI. an Marie-Antoinette. Hier wurden Milchprodukte verkostet, was genau dem Geschmack der damaligen Zeit entsprach. Ein richtiger kleiner Tempel, in dem auch heute noch außergewöhnliche Skulpturen zu bewundern sind.



LA CHAUMIÈRE AUX COQUILLAGES



Édifiée au cœur du jardin anglais, aménagée à la demande du duc de Penthièvre en 1779, la Chaumière aux coquillages se situe à environ 1,5 km du château. D'aspect rustique à l'extérieur, selon la mode de l'époque, elle décline à l'intérieur l'un des plus beaux décors de coquillages et de nacre d'Europe. Elle suscitait ainsi l'émerveillement, tout en offrant une halte bienvenue au cours de la promenade !

GB SEASHELL COTTAGE

This was built in the heart of the English garden and designed at the request of the Duke of Penthièvre in 1773. The rustic exterior is in keeping with the fashion of the time, while the interior boasts some of the finest shell and mother-of-pearl decoration in Europe.

ES LA CHOZA DE LAS CONCHAS

Fue construida en el corazón del jardín inglés y por orden del duque de Penthièvre en 177. Con un aspecto rústico en su exterior, según la moda de la época, en su interior cuenta con preciosos decorados de conchas y nácar de Europa.

DE DAS MUSCHELKALKHAUS

Dieses Gebäude wurde im Jahr 1779 auf Wunsch des Herzogs von Penthièvre im Herzen des englischen Gartens errichtet. Das rustikale Erscheinungsbild spiegelt den damaligen Zeitgeist wider, während das Innere mit einem der schönsten Muschel- und Perlmutterdekorationen Europas ausgestattet ist.



LA GROTTE DES AMANTS



Baptisée ainsi pour avoir abrité deux jeunes gens foudroyés lors d'une terrible tempête en 1792, la Grotte des Amants était à l'origine un élément important du jardin pittoresque.

ⒼⒹ **THE LOVER'S CAVE**

Named so for having sheltered two young people struck down during a terrible storm in 1792, The lover's cave was originally an important element of the picturesque garden.

ⒺⒺ **LA GRUTA DE LOS AMANTES**

Bautizada así por haber acogido a dos jóvenes afectados por una terrible tormenta en 1792, la Gruta de los Amantes en un principio fue un importante elemento del jardín pintoresco.

ⒹⒺ **DIE GROTTE DER LIEBENDEN**

Die Grotte der Liebenden wurde nach zwei jungen Menschen benannt, die bei einem schrecklichen Sturm im Jahr 1792 vom Blitz getroffen wurden. Ursprünglich bildete sie einen wichtigen Bestandteil des malerischen Gartens.

L'ERMITAGE



Bâtiment emblématique des jardins à l'anglaise de la seconde moitié du XVIII^e siècle, l'Ermitage, aujourd'hui quasiment disparu, était situé sur une hauteur escarpée du parc.

ⒼⒹ **THE HERMITAGE**

Emblematic building of the English gardens of the second half of the 18th century, the Hermitage, today almost disappeared, was located on a steep height of the park.

ⒺⒺ **LA ERMITA**

Edificio emblemático de los jardines de estilo inglés de la segunda mitad del siglo XVIII, la ermita, hoy en día prácticamente desaparecida, se encontraba en una zona escarpada del parque.

ⒹⒺ **DIE EREMITAGE**

Die Eremitage, ein symbolträchtiges Gebäude der englischen Gärten in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, ist heute nahezu nicht mehr erhalten und befand sich auf einer steilen Anhöhe im Park.

LE QUINCONCE DES TILLEULS ET LA BARQUE SOLAIRE



Cadeau de naissance du futur roi Louis XV, commandé par le comte de Toulouse, le quinconce des tilleuls abrite une statue en bronze d'une autre époque : la barque solaire. Inspirée de la mythologie égyptienne, elle est inaugurée en 1993 et mesure pas moins de 7 m de long et 3,8 m de haut.

GB THE QUINCUNX OF LIME TREES AND THE SOLAR BOAT

Birth gift of the future King Louis XV, commissioned by the Count of Toulouse, the quincunx of lime trees houses a bronze statue from another era : the solar boat. Inspired by Egyptian mythology, it was inaugurated in 1993 and measures no less than 7m long and 3.8m high.

ES EL TRESBOLILLO DE TILOS Y LA BARCCA SOLAR

El Tresbolillo de Tilos fue un regalo de nacimiento del futuro rey Luis XV, por orden del conde de Toulouse, y acoge una estatua de bronce de otra época: la barca solar. Inspirada en la mitología egipcia, e inaugurada en 1993, mide unos 7 m de largo y 3,8 m de altura.

DE DER LINDEN-QUINCUNX UND DIE SONNENBARKE

Der Linden-Quincunx, ein Geschenk zur Geburt des zukünftigen Königs Ludwig XV, das vom Grafen von Toulouse in Auftrag gegeben wurde, beherbergt eine Bronzestatue aus einer anderen Epoche: die Sonnenbarke. Die von der ägyptischen Mythologie inspirierte Statue wurde 1993 eingeweiht. Sie ist stolze 7 m breit und 3,8 m hoch.

LES BARQUES DU CHÂTEAU



Location de barques, voiturettes électriques, rosalies, karts, sulky et voitures à pédales afin de découvrir le Domaine national de Rambouillet. Faites une pause au chalet gourmand où vous seront proposés des produits faits maison (crêpes, gaufres...).

GB CASTLE ROWBOATS

Hire boats, electric buggies, rosalies, karts, sulkies and pedal cars to explore the National Estate of Rambouillet. Enjoy a break at the gourmet chalet, where you will find home-made products (crêpes, waffles, etc.).

ES LAS BARCAS DEL CASTILLO

Alquiler de barcas, coches eléctricos, bicicletas surrey, karts, sulkys o coches de pedales para descubrir el Dominio Nacional de Rambouillet. Tómate un descanso en el chalet «gourmand», donde encontrarás productos caseros (crêpes, gofres...).

DE DIE BARKEN DES SCHLOSSES

Mieten Sie Ruderboote, E-Mobile, Go-Karts, Sulkys, um die Domaine national de Rambouillet zu erkunden. Nach all diesen Aktivitäten können Sie eine Pause im gastronomischen Bereich des Schlosses einlegen, wo Sie ein köstliches Angebot an hausgemachten Produkten (Pfannkuchen, Waffeln...) erwartet.

HORAIRES

De début avril à fin octobre : Tous les jours en semaine de 13h30 à 20h00, les week-ends de 10h30 à 20h00. Ouvert les jours fériés (consultez les horaires sur le site). Pas de location les jours de pluie.

GB Early April to late October: Weekdays from 1.30pm to 8pm, weekends from 10.30am to 8pm. Open on public holidays (Find the opening hours on the website). No rentals on rainy days.

TARIFS

Barques et rosalies : 30 min : 12 € - 1 heure : 18 € • Voiturettes électriques : 30 min : 18 € - 1 heure : 28 € (permis obligatoire).

GB Boats and rosalies: 30 min: €12 - 1 hour: €18 • Electric carts: 30 min: €18 - 1 hour: €28 (license required).

CONTACT

Domaine national de Rambouillet • 78120 RAMBOUILLET
+33 (0)6 20 36 72 44 / +33 (0)6 14 08 82 80
lhomme@hotmail.fr • www.lesbarquesduchateau.fr

LA BERGERIE NATIONALE



La Bergerie nationale, construite par Louis XVI, est aujourd'hui la plus grande ferme pédagogique de France. Découvrez cette exploitation agricole biologique ainsi que ses animaux, dont les célèbres moutons Mérinos de Rambouillet.

Des animations vous sont proposées chaque après-midi : mercredis et week-ends (visite guidée, soins aux animaux, traite des vaches...). La Bergerie propose également des balades en calèches dans le domaine des chasses présidentielles ainsi que le jardin de Montorgueil, un parcours pieds nus sur le thème du paillage.

🇬🇧 THE NATIONAL SHEEPFOLD

The National Sheepfold, built by Louis XVI, is now the largest educational farm in France. Explore this organic farm and find out about its animals, including the famous Rambouillet Merino sheep. Activities include guided tours, animal care, milking, horse-drawn carriage rides around the presidential hunting grounds and the garden of Montorgueil.

🇪🇸 LA BERGERIE NATIONALE

La Bergerie nationale, construida por Luis XVI, es hoy en día la granja pedagógica más grande de Francia. Descubre esta explotación agrícola ecológica y sus animales, como las famosas ovejas Merinas de Rambouillet.

Actividades propuestas: visita guiada, cuidado de animales, ordeño de vacas, paseos en calesa por el dominio de la caza presidencial, además del jardín de Montorgueil.

🇩🇪 DIE NATIONALSCHÄFEREI

Die von Ludwig XVI. errichtete Nationalschäferei ist heute der größte Lehrbauernhof Frankreichs. Entdecken Sie diesen ökologischen Landwirtschaftsbetrieb und seine Tiere, darunter die berühmten Merino-Schafe von Rambouillet.

Verschiedene Aktivitäten stehen hier auf dem Programm: Führungen, Tierpflege, Kühe melken, Kutschfahrten durch das präsidiale Jagdgebiet und den Park von Montorgueil.



HORAIRES

Bergerie : Mer., sam., dim., jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone C, de 14h à 17h30 (17h en hiver de novembre à mars) • Jours fériés fermés : 25/12 et 01/01.

🇬🇧 **Bergerie :** Wed., Sat., Sun., public holidays and every day during zone C school vacations, from 2pm to 5:30pm (5pm in winter from November to March) • Public holidays closed: 25/12 and 01/01.

Boutique gourmande/Mérinos Café : D'avril à oct. : Mer. au dim. de 11h à 18h30 (De nov. à mars : de 14h à 18h et tous les jours des vacances scolaires de la zone C).

🇬🇧 **Gourmet shop/Mérinos Café :** April to Oct.: Wed. to Sun.: 11am - 6:30pm (Nov. to March: 2 - 6 pm).

TARIFS

Haute Saison (du 06/04 au 06/11) : Adulte : 8,50 € • Enfant (3 à 12 ans) : 6,50 € Basse saison : Adulte : 7,50 € • Enfant (3 à 12 ans) : 5,50 €. Gratuit pour les moins de 3 ans.

🇬🇧 **High season (from 06/04 to 06/11):** Adult: €8.50 • Children (3 to 12 years): €6.50 Low season: Adult: €7.50 • Children (3 to 12 years): €5.50. Free for children under 3.

CONTACT

Parc du Château • 78120 RAMBOUILLET
+33 (0)1 61 08 68 70
www.bergerie-nationale.educagri.fr

DOMAINE DE RAMBOUILLET



1 Le Château
Castle

2 La Laiterie de la Reine
Queen's dairy

3 La Chaumière aux coquillages
Shell cottage

4 La Grotte des Amants
The lover's cave

5 L'Ermitage
The Hermitage

6 Le Quinconce des tilleuls et Barque solaire
The quincunx of lime trees and the solar boat

7 Les barques du Château
The castle's boats

8 La Bergerie nationale
The National Sheepfold



..... Délimitation du jardin historique (été : de 8h à 21h / hiver : de 10h à 17h)

— Parcours de la Véloscénie + GR 1 et GR 655
Veloscenic road

— Parcours Historique (Durée : 1h30 • Distance : 6 km)
Historique Tour



MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE LE PALAIS DU ROI DE ROME



Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire de la ville de Rambouillet. La visite du musée peut être complétée par celle du Pavillon du Verger récemment restauré.

GB THE MUSEUM OF ART AND HISTORY - THE PALACE OF THE KING OF ROME
First erected in 1784 by order of Louis XVI, the Palace of the King of Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. This building now houses the Rambouillet Museum of Art and History. A visit to the museum can be complemented by a tour of the recently restored Verger Pavilion.

ES MUSEO DE ARTE Y DE HISTORIA - EL PALACIO DEL REY DE ROMA

Este edificio, cuyas obras comenzaron en 1784 bajo el reinado de Luis XVI, fue reconstruido por Napoleón I en 1809, para ofrecerlo a su hijo, el rey de Roma. Hoy en día, este monumento acoge actualmente el Museo de Arte y de Historia de la ciudad de Rambouillet.

DE MUSEUM FÜR KUNST UND GESCHICHTE - DER PALAST DES KÖNIGS VON ROM

Der Palast des Königs von Rom wurde ab 1784 im Auftrag von Ludwig XVI. erbaut und 1809 von Napoleon I. umgestaltet, der ihn seinem Sohn, dem König von Rom, zum Geschenk machte. In diesem Bauwerk ist heute das Museum für Kunst und Geschichte der Stadt Rambouillet untergebracht.



HORAIRES

Mer., jeu., ven. et dim. : 14h30 à 18h • Sam. : 10h30-12h30 et 14h30-18h00 y compris les jours fériés (hors 25 décembre et 1^{er} janvier) • FERMETURE ANNUELLE : du 08/01/24 au 23/01/24 inclus.

GB Wed, Thu, Fri and Sun: 2.30pm to 6pm • Sat. 10h30-12h30 and 14h30-18h00 including public holidays (except December 25 and January 1) • ANNUAL CLOSING: from 08/01/24 to 23/01/24.

TARIFS

Entrée libre et gratuite pendant les expositions temporaires.
Pour les visites guidées : Plein : 6 € • Réduit : 3,50 €
(*cf : Programme du Service du Patrimoine)

**GB Free admission during temporary exhibitions.
Guided tours: Full price: €6 • Reduced price: €3,50 (*cf: Service du Patrimoine program)**

CONTACT

52-54 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET
+33 (0)1 75 03 44 50
vah@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr

LE MUSÉE RAMBOLITRAIN



Musée unique en France, le « Rambolitrain » reconstruite, avec plus de 4 000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire fabuleuse et perpétuelle du chemin de fer dans le monde du train miniature.

Ponctuellement, le musée propose des animations de train de jardin, visites familles, ateliers enfants...

📍 THE RAMBOLITRAIN MUSEUM

The only museum of its kind in France, the 'Rambolitrain' recreates for your enjoyment the fabulous and timeless history of the railway using over 4,000 collectors' items and 400 metres of track. The visit will take you on a journey through childhood dreams and reality, display cases,

networks, passengers and goods and into the world of miniature trains.

The museum also regularly organises garden train rides, family visits and children's workshops, etc.

📍 EL MUSEO RAMBOLITRAIN

Este museo único en Francia, reconstruye, con más de 4000 obras de colección y 400 metros de vías, la fabulosa historia del ferrocarril.

📍 DAS RAMBOLITRAIN-MUSEUM

Das in Frankreich einzigartige Museum „Rambolitrain“ stellt die fabelhafte Geschichte der Eisenbahn mit mehr als 4.000 Sammlerstücke und 400 Metern Schienen nach - ein wunderbares Vergnügen.



HORAIRES

Du mercredi au dimanche et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 17h30 • Jours fériés fermés : lundi et mardi fériés (sauf le 1^{er} mai), le 25 décembre et le 1^{er} janvier.

FERMETURE ANNUELLE : du 08/01/24 au 23/01/24 inclus.

📍 *Wednesdays to Sundays and public holidays 10am to 12pm and 2pm to 5:30pm • Public holidays closed: Mondays and Tuesdays (except May 1st), December 25th and January 1st.*

ANNUAL CLOSURE: from 08/01/24 to 23/01/24.

TARIFS

Tarif plein : 4,50 € • Tarif réduit : 3,50 € (Étudiants, demandeurs d'emploi, plus de 60 ans, CNAS, bénéficiaires des minimas sociaux, familles nombreuses) • Gratuit : Moins de 3 ans, carte

presse, ICOM, guides conférenciers, accompagnateur bénéficiaire AAH, personnel OT, ICOMOS, enseignants en pré-visite scolaire.

📍 *Full price: €4.50 • Reduced rate: €3.50 (students, jobseekers, over-60s, CNAS, recipients of minimum social benefits, large families) • Free: Under 3s, press card, ICOM, tour guides, AAH beneficiaries, OT staff, ICOMOS, pre-school teachers.*

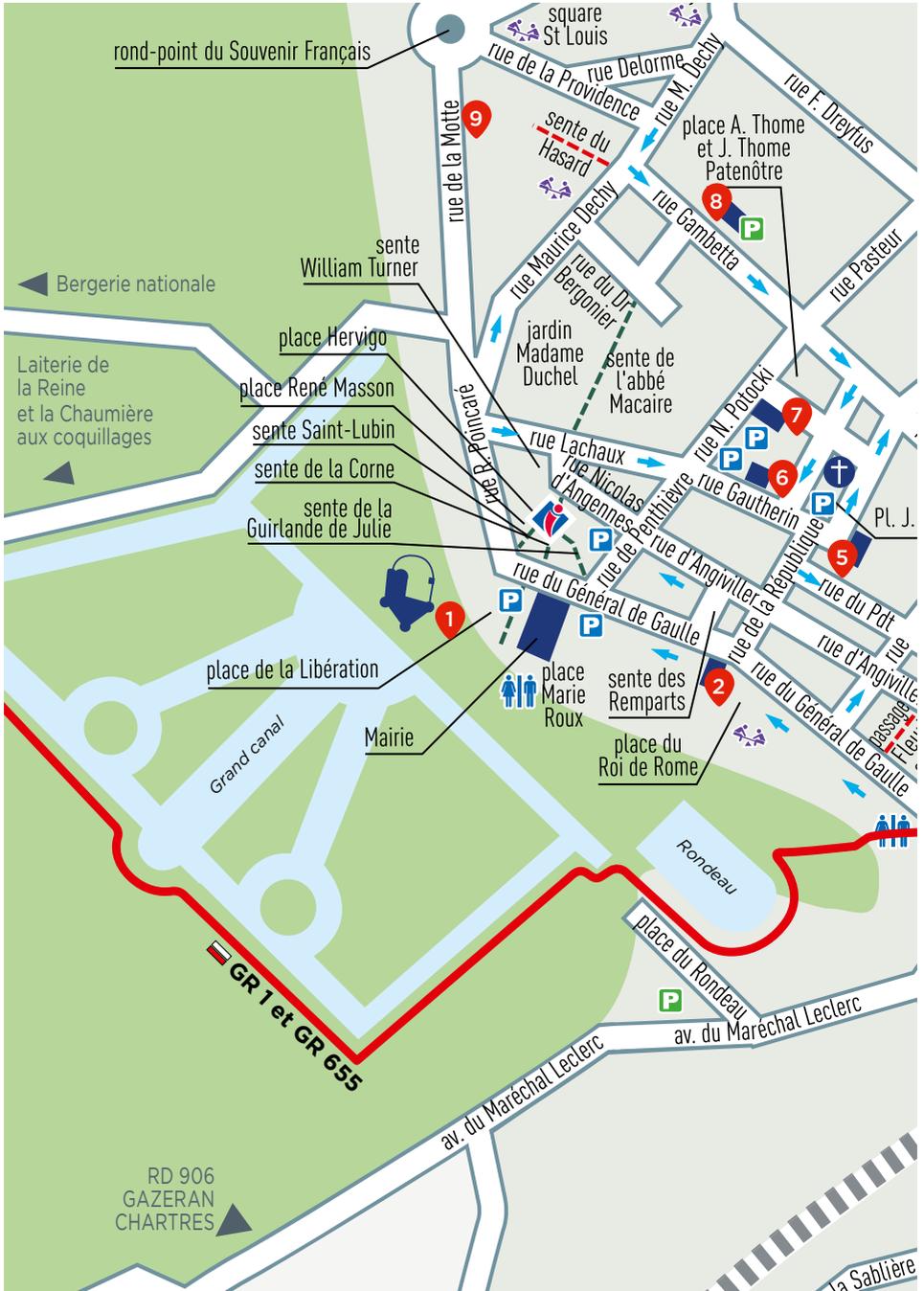
CONTACT

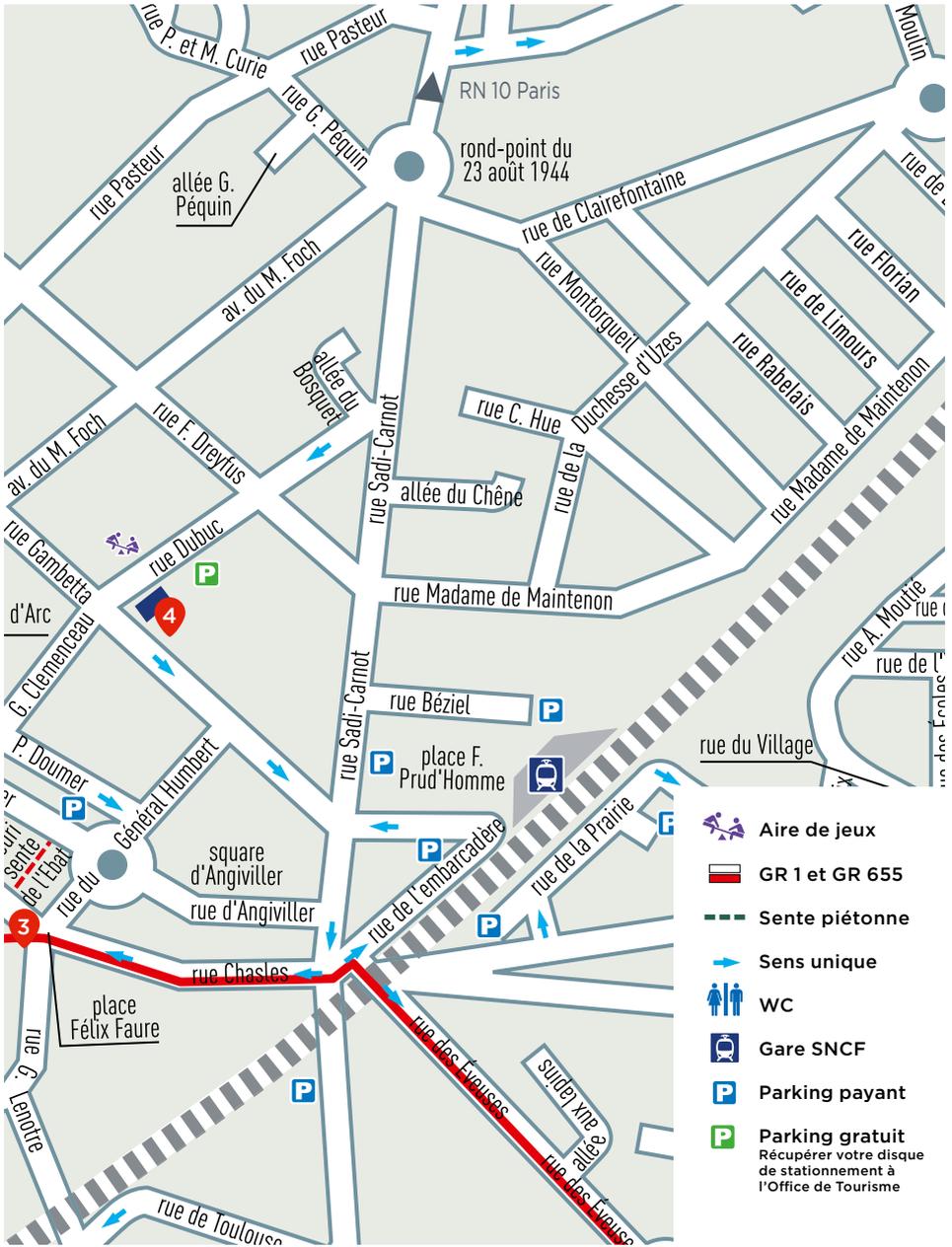
4 place Jeanne d'Arc • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 75 03 44 60

musee.rambolitrain@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr

RAMBOUILLET CENTRE-VILLE





-  Aire de jeux
-  GR 1 et GR 655
-  Sente piétonne
-  Sens unique
-  WC
-  Gare SNCF
-  Parking payant
-  Parking gratuit
Récupérer votre disque de stationnement à l'Office de Tourisme

-  1 Le Château
-  2 Palais du Roi de Rome
-  3 Le Carrousel
-  4 MJC/L'Usine à Chapeaux
-  5 Musée Ramboltrain
-  6 Médiathèque de la Lanterne
-  7 Pôle culturel de la Lanterne
-  8 Salle Patenôtre
-  9 Conservatoire

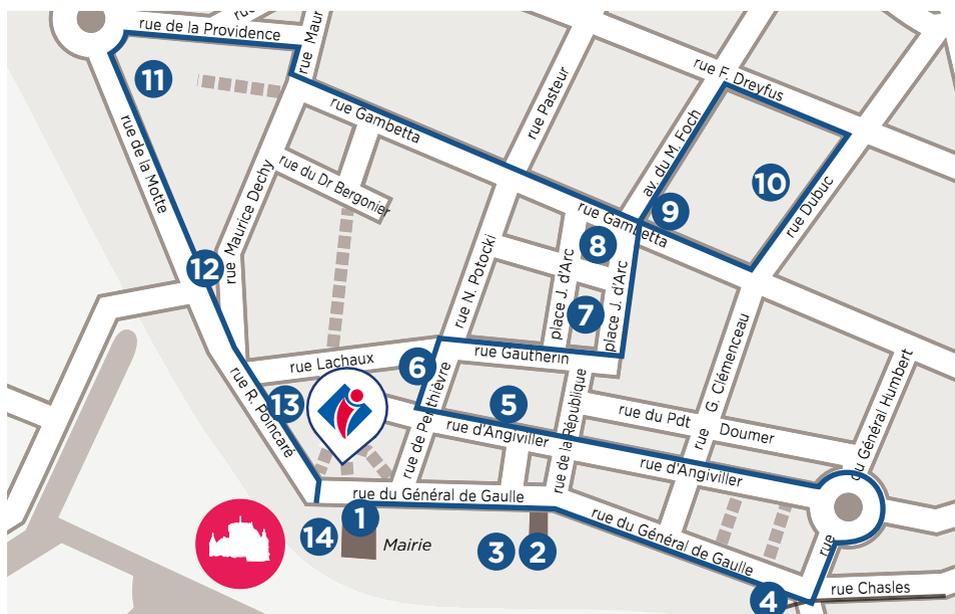
RAMBOUILLET EN TOUTE LIBERTÉ

Circuit historique du centre-ville
À pied | Environ 1 heure | Distance : 2,6 km

Historic downtown tour
On foot | Approx. 1 hour | Distance: 2.6 km

Découvrez le patrimoine au fil des stèles implantées dans la ville. Les chiffres indiqués sur le plan ci-dessus correspondent aux stèles qui présentent les monuments et le développement urbain de Rambouillet.

Discover Rambouillet's heritage through the steles through the town. The numbers on the map above correspond to the steles depicting Rambouillet's monuments and urban development.



1 L'hôtel de ville

The town hall

► Place de la Libération

2 Le Palais du Roi de Rome

The King of Rome's Palace

► 52-54 rue du Général de Gaulle
Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire.

3 Le jardin du Roi de Rome

The King of Rome's Garden

► Place du Roi de Rome

4 La ville au fil des siècles

The city over the centuries

► Place Félix Faure

5 **La maison du serrurier du Roi**

The King's locksmith's house

▶ 15 rue d'Angiviller

6 **Les maisons de ville du XVIII^e siècle**

18th century town houses

▶ 25 rue de Penthièvre

7 **L'église Saint-Lubin**

Saint Lubin's Church

▶ Place Jeanne d'Arc

Anciennement située près du baillage royal (l'actuel hôtel de ville), l'église Saint-Lubin a été reconstruite entre 1868 et 1871 dans la perspective du Palais du Roi de Rome. D'inspiration médiévale, à la fois romane et gothique, l'église s'inscrit dans la modernité.



8 **L'Hôtel des Postes**

The Post Office

▶ Place André Thome et Jacqueline Thome-Patenôtre

9 **Le plateau pavillonnaire**

The residential plateau

▶ Angle de la rue Gambetta et de l'avenue du Maréchal Foch

10 **La butte au moulin**

▶ 5 rue Dubuc

11 **L'Hôtel de la Motte**

The hôtel de la Motte

▶ 42 rue de la Motte

12 **Le pavillon de Toulouse**

The pavillon de Toulouse

▶ 8 rue de la Motte

13 **À La maison de la Sainte-Enfance**

The Maison de la Sainte-Enfance

▶ 4-8 rue Raymond-Poincaré

14 **La ville, de l'Antiquité au XVIII^e siècle**

The town, from ancient times to the 18th century

▶ Place René-Masson





- 6** Les 3 Maillets
The 3 Maillets
▶ 31 rue Charles de Gaulle

- 7** Les Papegauts
The Papegauts
▶ 7 rue Charles de Gaulle

- 8** Ancienne porte de Chartres
Old Chartres gateway
▶ Sur le mur à gauche en entrant
rue Charles de Gaulle

- 9** La Grande Teinturerie
The Great Dyeworks
▶ Revenir à l'entrée de la rue Basse,
à droite, en bordure de la rivière,
à la Grande Teinturerie

- 10** La Grande Tannerie
The Great Tannery
▶ 30, rue Basse

- 11** Les Essanges
The Essanges
▶ Sur le mur de l'ancienne ferme,
en prolongement de l'impasse Ferry

- 12** L'ancienne tourelle des Remparts
The former ramparts turret
▶ Sur l'ancienne tourelle

- 13** Porte du Coq
The Coq Gate
▶ Sur le mur de la tour entre la rue
Eugène Renault et la rue du Clos Maillard

- 14** La place du Jeu de Paume
The Jeu de Paume square
▶ À l'angle du mur de la Mairie

- 15** La porte de Paris
The Paris Gateway
▶ Sur le mur à l'angle de la rue Eugène
Renault et de la rue Charles de Gaulle

- 16** Le Cheval Bardé
The Barded Horse
▶ 71 Rue du Martroi

- 17** Maison du prieur appelé le Requiem
Prior's house called Requiem
▶ Sur le mur du n° 6 de la rue de l'Église



LA MAISON ELSA TRIOLET ARAGON



Au cœur d'un parc de 5 hectares, le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Louis Aragon. Il fut souvent le décor et la source d'inspiration des écrits du couple. Vestiges de l'activité meunière, objets fétiches du couple et œuvres des artistes amis subsistent, créant une atmosphère chaleureuse et unique.

📍 THE ELSA TRIOLET-ARAGON HOUSE

The Villeneuve mill house, set in 5 hectare grounds, offers an insight into the lives of Elsa Triolet and Louis Aragon. It often served as the setting and source of inspiration for the couple's writings.

📍 LA CASA ELSA TRIOLET - ARAGON

En el corazón de un parque de 5 hectáreas, el molino de Villeneuve te lleva a la intimidad de Elsa Triolet y Louis Aragon. A menudo fue el escenario y la fuente de inspiración de los escritos de la pareja.

📍 DAS HAUS VON ELSA TRIOLET-ARAGON

Inmitten eines 5 Hektar großen Parks befindet sich die Mühle Villeneuve. Sie entführt Sie in die Welt von Elsa Triolet und Louis Aragon. Die Mühle diente häufig als Kulisse und Inspirationsquelle für die Aufzeichnungen des Paares.



HORAIRES

Visite libre du parc et expositions tous les jours de 14h à 18h. L'Appartement-musée, uniquement en visite commentée (durée 45 - 60 min) à 16h en semaine et entre 14h et 18h les week-ends et jours fériés.

Fermeture annuelle : du 01/12/2023 au 02/02/2024.

📍 Unguided tours of the park and exhibitions daily from 2 pm to 6 pm • L'Appartement-musée, guided tour only (duration 45 - 60 min) at 4pm on weekdays and between 2pm and 6pm on weekends and public holidays.

Annual closure: from 01/12/2023 to 02/02/2024.

TARIFS

Visite commentée de la maison et du parc : Tarif plein : 9,50 €

| parc-expo 5 € • Tarif réduit : 7,50 €

Gratuit : moins de 12 ans, carte presse

Guided tour of the house and parc: Full price: €9.50 | parc-expo €5 • Reduced rate: €7.50 • Free: under 12, press card.

CONTACT

Moulin de Villeneuve • 78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

+33 (0)1 30 41 20 15

info@maison-triolet-aragon.com

www.maison-triolet-aragon.com

ÉGLISE SAINT-NICOLAS



En 535, selon la légende, Scariberge dépose le corps d'Arnoul dans un caveau situé sur une butte surplombant la rivière. Un modeste édifice est érigé à cet emplacement, qui attire rapidement les pèlerins.

La conservation de l'église Saint-Nicolas présente au point de vue de l'histoire et de l'art un intérêt public en raison de la grande qualité architecturale qu'a conservé, malgré quelques remaniements, cet édifice d'origine médiévale et de la présence à l'intérieur d'éléments décoratifs remarquables.

Ⓔ SAINT NICOLAS CHURCH

According to legend, in 535, Scariberge placed Arnoul's body in a cave on a hill overlooking the river. A modest building was erected on the site, which quickly attracted pilgrims.

The conservation of Saint Nicolas church is of

public interest from the point of view of history and art because of the high architectural quality that this building of medieval origin has retained, despite a number of alterations, as well as the presence of remarkable decorative elements inside.

Ⓔ IGLESIA SAINT-NICOLAS

Según la leyenda, en 535 Scariberge dejó el cuerpo de Arnoul en una cueva situada en una colina que daba al río. En este lugar se construyó un modesto edificio que atrae rápidamente a los peregrinos.

Ⓔ DIE KIRCHE SAINT-NICOLAS

Der Legende nach legte die heilige Scariberge im Jahre 535 den Leichnam des heiligen Arnulf in eine Gruft auf einer Anhöhe über dem Fluss. An dieser Stelle wurde ein schlichtes Gebäude errichtet, das schon bald zu einem Anziehungspunkt für Pilger wurde.



HORAIRES

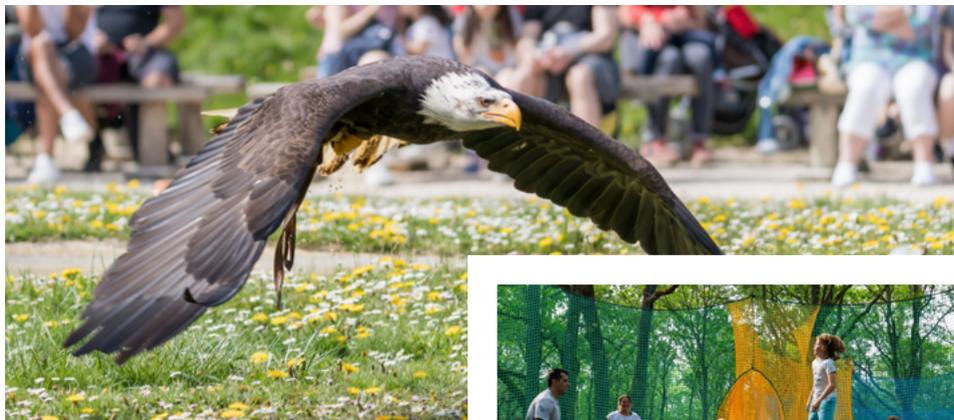
Accueil joignable de 10h à 12h du lundi au samedi
Église ouverte tous les jours de 9h30 à 17h

CONTACT

Paroisse Saint-Nicolas de Saint-Arnoult-en-Yvelines
Rue de l'Église • 78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
+33 (0)1 30 41 20 20 • www.paroissesaintarnoult.fr

ESPACE RAMBOUILLET

PARC FORESTIER ET ANIMALIER



Répondez à l'appel de la forêt en pénétrant sur le territoire de plus de 350 animaux en semi-liberté. Venez découvrir les grands animaux de la forêt : cerfs, biches, chevreuils, daims, sangliers. Arpentez la forêt des cerfs, émerveillez-vous devant le vol des rapaces, et découvrez plus de 150 rapaces, parmi 30 espèces différentes. Bondissez tel un écureuil sur nos trampolines géants suspendus dans les arbres et explorez à pied ou en petit train électrique la forêt mystérieuse et légendaire, autant d'activités pour ravir les petits et grands.

De nombreuses animations et événements rythmeront la saison, retrouvez toute l'actualité et les événements sur le site internet.

ESPACE RAMBOUILLET FOREST AND ANIMAL PARK

Answer the call of the forest by stepping into an area with over 350 animals enjoying semi-freedom. Come and see the noble animals of the forest, including stags, hinds, roe deer, fallow deer and wild boar. Stroll through the deer forest, marvel at the flying birds of prey and explore the mysterious and legendary forest on a miniature train.

ES ESPACIO RAMBOUILLET PARQUE FORESTAL Y ANIMAL

En el corazón de un parque de 5 hectáreas, el molino de Villeneuve te lleva a la intimidad de Elsa Triolet y Louis Aragon. A menudo fue el escenario y la fuente de inspiración de los escritos de la pareja.

DE DER ESPACE RAMBOUILLET EIN WALD- UND TIERPARK

Folgen Sie dem Ruf des Waldes und besuchen Sie den Lebensraum von mehr als 350 Tieren, die hier in Halbfreiheit leben. Beobachten Sie die großen Waldbewohner: Hirsche, Rehe, Hirschkuhe, Damhirsche und Wildschweine. Durchstreifen Sie den Wald der Hirsche, genießen Sie den Anblick der fliegenden Raubvögel und erkunden Sie mit einer kleinen Bahn den geheimnisvollen und sagenumwobenen Wald.



OUVERTURE 2024

Du 6 avril au 3 novembre 2024 • De 10h à 18h (Plus de détails sur le site internet).

From 6 April to 3 November 2024 • From 10am to 6pm (More details on the website).

TARIFS

Adulte (12 ans et +): 18 € • Enfant (3 à 11 ans): 15 € • Gratuit pour les moins de 3 ans • Tarif réduit: 13€ (+65 ans, étudiants et personnes en situation de handicap)..

Adults (12+): €18 • Children (3 to 11): €15 • Free for children under 3. Reduced rate: €13 (over 65, students and disabled persons).

CONTACT

Route du Coin du Bois (RD 27) • 78120 SONCHAMP
+33 (0)1 34 83 05 00
contact@espace-rambouillet.fr
www.espaceramouillet.fr

LE MANOIR DE SAINTE-MESME



Passionné par les costumes militaires ? Ce musée vous ouvre ses portes pour une visite unique et fascinante ! Découvrez les tenues militaires françaises, britanniques, allemandes et américaines de 1870 à nos jours... Près d'une centaine de mannequins grandeur nature équipés de pied en cap vous attend !

🇬🇧 THE MANOR OF SAINTE-MESME
Are you a fan of military costumes? This museum

invites you in for a unique and fascinating visit! Find out about the French, British, German and American military outfits from 1870 to the present day. Nearly one hundred, fully kitted out, life-size mannequins await you!

🇪🇸 LE MANOIR DE SAINTE-MESME
¿Aficionado de los uniformes militares? ¡Este museo abre sus puertas para una visita única y fascinante! Descubrirás los uniformes militares franceses, británicos, alemanes y americanos desde el año 1870 a nuestros días... ¡Te esperan más de un centenar de maniqués a escala real equipados de pies a cabeza!

🇩🇪 DAS MANOIR DE SAINTE-MESME
Interessieren Sie sich für militärische Uniformen? Dieses Museum erwartet Sie zu einem einzigartigen und faszinierenden Besuch! Entdecken Sie Kleidungsstücke des französischen, britischen, deutschen und amerikanischen Militärs von 1870 bis in die Gegenwart ... An die hundert lebensgroße Modelle, die von Kopf bis Fuß eingekleidet sind, erwarten Sie!

HORAIRES

Pour les visites : contacter le site pour connaître les jours et horaires d'ouverture • Visite sur réservation uniquement : du 26 septembre au 14 juin • Visite libre : du 15 juin au 25 septembre : (ven., sam. et dim.) de 14h à 20h • Temps de la visite : environ 2 h.

🇬🇧 For visits: contact the site for opening days and times • Visits by reservation only: September 26 to June 14 • Unguided tour: June 15 to September 25: (Fri., Sat. and Sun.) 2pm to 8pm • Length of visit: approx. 2 h

TARIFS

Plein tarif : 8,50 € • Tarif réduit : 6 € (personne en situation de handicap, enfant de 12 à 18 ans), tarifs dégressifs pour les groupes • Gratuit pour les moins de 12 ans.

🇬🇧 Full price: €8.50 • Reduced rate: €6 (disabled, children aged 12 to 18), Reduced rates for groups • Free for children under 12.

CONTACT

1 rue Charles Legaigneur • 78730 SAINTE-MESME
+33 (0)1 30 59 42 71 • www.sortir-yvelines.fr

LE MUSÉE MUNICIPAL

Créé dans les années 80 et entretenu par l'association historique et archéologique de Sainte-Mesme, le musée municipal regroupe différents objets retraçant le passé de la commune, de la Préhistoire à la Seconde Guerre mondiale.

🇬🇧 THE MUNICIPAL MUSEUM
Created in the 1980s and maintained by Sainte-Mesme's historical and archaeological association, the Municipal Museum brings together a range of objects tracing the town's past, from prehistory to the Second World War.

🇪🇸 MUSEO MUNICIPAL
Creado en la década de 1980 y mantenido por la asociación histórica y arqueológica de Sainte-Mesme, el museo municipal exhibe diversos objetos que reflejan el pasado del municipio: desde la Prehistoria hasta la Segunda Guerra Mundial.

🇩🇪 DAS STADTMUSEUM
Das in den 1980er Jahren gegründete und vom historischen und archäologischen Verein von Sainte-Mesme unterhaltene Stadtmuseum umfasst verschiedene Objekte, die die Vergangenheit der Stadt von der Urgeschichte bis zum Zweiten Weltkrieg nachzeichnen.

OUVERTURE

Toute l'année sur rendez-vous • En visite guidée uniquement. Durée approximative de la visite : 1h30.

🇬🇧 All year round by appointment • Guided tour only. Approximate length of visit: 1h30.

TARIFS Gratuit / Free

CONTACT

Mairie de Sainte-Mesme
4 rue Charles Legaigneur • 78730 SAINTE-MESME
Réservation au +33 (0)6 77 57 64 02 • mairie@saintemesme.fr

LES VISITES GUIDÉES DE L'OFFICE DE TOURISME



LES RIGOLES ROYALES DE VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Louis XIV va exploiter Vieille-Église-en-Yvelines, village du Sud-Yvelines afin de répondre à son caprice : amener l'eau jusqu'à Versailles.

Il exploitera différentes techniques et se rendra sur des lieux à plus de 130 km du château.

Longez ces rigoles et découvrez la folie royale de Louis XIV.



CERNAY-LA-VILLE, LE VILLAGE DES PEINTRES PAYSAGISTES

Laissez-vous conter l'histoire de Cernay-la-Ville depuis le début du XIX^e siècle : ses auberges, ses artistes.

Vous pourrez admirer les tableaux de peintres mondialement connus, au cœur de la salle du conseil de la mairie.



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES, LES SECRETS DU PARC DE L'EAU

Déambulez dans ce parc communal, simple d'apparence mais qui cache un passé plutôt mouvementé.

Autrefois, domaine composé d'un manoir et d'un moulin à eau, ce parc fut aménagé par un grand architecte : Jean-Charles Adolphe Alphand, créateur de nombreux jardins parisiens.

ÉMANCÉ, ALFRED MANESSIER : PEINTRE DU XX^e SIÈCLE

Poussez les portes de l'atelier d'Alfred Manessier et découvrez son univers artistique.

Des bleus de la baie de Somme aux champs de la Beauce, un éventail de paysage à l'origine des œuvres d'Alfred Manessier.



ROCHFORT-EN-YVELINES, VILLAGE MÉDIÉVAL

Flânez dans les ruelles de ce village du Sud-Yvelines. Vous découvrirez son passé de cité seigneuriale, son église du XI^e siècle, ses sculptures...

Tous ces éléments qui en font un village particulier.



L'ANCIENNE VOIE FERRÉE PARIS-CHARTRES VIA SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Empruntez l'ancienne voie ferrée Paris-Chartres et traversez un siècle d'histoire. Durant tout le temps de sa construction, la ligne va subir de nombreux événements : grèves d'ouvriers, Seconde Guerre mondiale...

Un train circulera-t-il un jour sur cette ligne ?



ÉMANCÉ, ÉGLISE SAINT-RÉMI ET SAINTE-RADEGONDE

Dédiée à Saint Rémi et Sainte Radegonde, venez visiter cette église édifée aux XII^e et XIV^e siècles, récemment classée Patrimoine d'intérêt régional.

Vous pourrez y admirer un tableau de Boutet de Montvel « Le Christ au Jardin des Oliviers » de 1875. La restauration de l'église, commencée depuis 1995, s'est poursuivie en 2001 avec la restauration de la voûte de la nef et du chœur qui a été réalisée à l'ancienne.



OUVERTURE

Départ des visites : à 10h ou 15h pendant les vacances scolaires de la zone C • Durée de chaque visite : 1h30 maximum • Lieu de rendez-vous communiqué lors de l'inscription.

TARIFS

Tarif plein : 5 € / Tarif réduit : 3 € • Tarif spécial pour la visite Alfred Manessier : tarif plein : 10 € / tarif réduit : 8 € • Tarif réduit : Étudiants, demandeurs d'emploi, personnes de plus de 60 ans • Gratuit : Enfant de moins de 12 ans, guides et personnel OTSI, détenteurs carte presse.

CONTACT

Réservation auprès de l'Office de Tourisme Rambouillet
Territoires :
1 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET
+33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr



NOS SÉJOURS SUR MESURE

L'Office de Tourisme vous propose des sorties clés en main pour découvrir Rambouillet et ses alentours.

Que vous souhaitiez faire un week-end entre amis ou en famille, où une sortie en groupe dans le cadre d'un comité d'entreprise ou d'une association, nous pouvons vous aider à organiser votre séjour idéal.

Pour plus d'informations, contactez notre service réservation :
reservation@rambouillet-tourisme.fr • +33 (0)1 34 83 58 35

Retrouvez toutes nos idées de séjours sur mesure sur le site :
www.rambouillet-tourisme.fr

The Tourist Office offers a range of turnkey outings to discover Rambouillet and the surrounding area.

Whether you're looking for a weekend away with friends or family, or an outing as part of a works council or association, we can help you organise the perfect holiday.

*For more information, please contact our reservations department:
reservation@rambouillet-tourisme.fr • +33 (0)1 34 83 58 35*

See all our ideas for tailor-made breaks at www.rambouillet-tourisme.fr





ESPACES NATURELS & RANDONNÉES

NATURAL SPACES AND HIKING



LA FORÊT DOMANIALE RAMBOUILLET



Ancien domaine de chasse des rois de France, la forêt s'étend sur près de 14 000 ha à 40 km au sud-ouest de Paris, elle possède un patrimoine naturel et culturel unique. Cette étendue inclut également le Domaine national d'une superficie de 980 ha et l'Espace Rambouillet sur 250 ha.

GB **THE NATIONAL FOREST**
Just 40 km south-west of Paris, the forest, which stretches for nearly 14,000 hectares, was once the hunting ground of French kings and boasts a unique natural and cultural heritage. This area also includes the 980-hectare National Estate and the 250-hectare Espace Rambouillet.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année • Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février • Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants!

GB A public space open to all, all year round • Hunting season in the Rambouillet national forest from early November to late February • Be careful and wear bright clothes!

CONTACT

Plus d'infos • More details : <https://www.onf.fr>

PARC DE LA PRAIRIE DE GROUSSAY RAMBOUILLET



Parcourir ce parc, c'est découvrir des thèmes répartis dans des espaces déterminés traitant de la biodiversité et de l'écologie tout en observant la faune et la flore quasi sauvage dans le respect de l'autre avec des circulations pour tous.

GB **LA PRAIRIE DE GROUSSAY PARK**
A visit to this park means finding out about a number of topics in specific areas to do with biodiversity and ecology while observing the near-wild fauna and flora and showing mutual respect, with paths open to all.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année • De 8h à 19h.
GB Public space open all year round • Open 8am to 7p.m.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.rambouillet.fr

PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE



Une grande partie de notre territoire appartient à cet écrin de verdure, l'un des 4 parcs naturels régionaux franciliens. Un espace protégé situé sur un territoire forestier et rural, composé de sites remarquables : Sites historiques, forêts majestueuses, réserves naturelles, villages et bourgs de caractère, ainsi qu'une faune et flore épanouie.

Ⓖ HAUTE VALLEE DE CHEVREUSE REGIONAL NATURE PARK

A large part of our territory belong to this green setting, one of the 4 regional nature parks in the Paris region. It's a protected area located in a forested and rural land, with a wealth of remarkable sites: historic places, majestic forests, nature reserves, villages and an abundance of flora and fauna.



CONTACT

Plus d'infos • More details : www.parc-naturel-chevreuse.fr

LE PARC DE L'ALEU SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES



Cet espace de verdure, de 4,6 ha, abrite une biodiversité importante. Il est traversé par la rivière la Rémarde et compte aussi une cascade, un étang, un sentier botanique et un parcours sportif.

Ⓖ L'ALEU PARK

This 4.6-hectare green space is home to a wealth of biodiversity. The Rémarde river runs through it, and there is also a waterfall, a pond, a botanical trail and a sports trail.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

Ⓖ A public space open to all, all year round.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.saintarnoultenyvelines.fr

RÉSERVE NATURELLE DES ÉTANGS DE BONNELLES



La réserve naturelle régionale des Étangs de Bonnelles couvre près de 22 ha de terrains boisés, d'étangs et de prairies. Seule la partie nord de la réserve, autour des étangs, est ouverte au public et accueille les promeneurs en quête d'une nature protégée.

GB *BONNELLES PONDS NATURE RESERVE*
The Bonnelles Ponds Regional Nature Reserve encompasses almost 22 hectares of woodland, ponds and meadows. Only the northern part of the reserve around the ponds is open to the public and welcomes walkers in search of unspoilt nature.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB *A public space open to all, all year round.*

RÉSERVE NATURELLE NATIONALE LE-PERRAY-EN-YVELINES



La réserve naturelle nationale des Étangs et Rigoles du Roi-Soleil, classé Natura 2000, avec les étangs de Saint-Hubert et de Pourras est une escale migratoire, un site d'hivernage et de reproduction pour près de 230 espèces. À l'origine de celle-ci, un chef-d'œuvre hydraulique méconnu : la Rivière Royale, créé à la demande de Louis XIV pour alimenter les grandes eaux de Versailles.

GB *NATIONAL NATURE RESERVE*
The Étangs et Rigoles du Roi-Soleil national nature reserve, a Natura 2000 listed site containing the Saint-Hubert and Pourras ponds, is a migratory stopover and overwintering and breeding site for almost 230 species. The origin of this is a little-known hydraulic masterpiece: the Rivière Royale, created at the request of Louis XIV to supply the Grandes Eaux de Versailles.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB *A public space open to all, all year round.*

FORÊT DÉPARTEMENTALE DE ROCHEFORT



Propriété de nombreux personnages historiques aux fils des siècles, ce boisement est rattaché au vaste massif de Rambouillet. Elle offre un paysage atypique de landes à bruyères. Depuis les sommets, les promeneurs ou cavaliers y découvrent des points de vue remarquables sur le village de Rochefort et la vallée de la Rabette.

GB THE DEPARTMENTAL FOREST OF ROCHEFORT
Owned by numerous historical figures over the centuries, this woodland is part of the vast Rambouillet massif. It offers an unusual landscape of heather-clad moorland. Walkers and horse riders can enjoy stunning views from the hilltops of the village of Rochefort and the Rabette valley.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB A public space open to all, all year round.

PARCOURS NATURE SENTIER DES 4 DRAGONS



Yvelines
Le Département

Partez à la découverte du sentier des quatre dragons, en vous connectant sur l'application balade branchée. La forêt n'aura plus de secret pour vous (Pupitres pédagogiques ou totems d'activité).

Boucle d'environ 1h30.
Départ du parking de la forêt de Rochefort, route de Clairefontaine, RD 27.

À faire en autonomie (Application / livret jeu à télécharger).

À NOTER : l'appli Balade Branchée (sur iOS et Android) et le téléchargement du livret jeu sont désactivés en période de chasse, soit d'octobre à février.

OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB A public space open to all, all year round.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.rambouillet-tourisme.fr/activites/activites-en-exterieur/randonnees/les-randos-conseil-de-loffice-de-tourisme/rando-conseil-n5-le-sentier-des-4-dragons-a-rochefort-en-yvelines/

DESTINATION DE RANDONNÉE PAR EXCELLENCE !



Rambouillet Territoires et ses 36 communes disposent d'une situation idéale pour des activités et sports de plein air.

Les paysages sans cesse changeants vous invitent au voyage dans des décors de cartes postales : des rochers aux formes surprenantes, des vallées verdoyantes où coulent de paisibles rivières, et des campagnes marquées par les traces de l'histoire des hommes.

Alors n'hésitez plus et venez arpenter la forêt domaniale de Rambouillet et le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse.

À chacun son envie dans le Sud-Yvelines :

- Des **balades familiales** pour découvrir les plus beaux sites (0 à 5 km).
- Des **boucles de randonnée pédestre** allant de 5 à 25 km, sillonnant les nombreux espaces naturels remarquables de nos vallées, bois et campagnes.
- Des sentiers thématiques, jeu de piste et géocaching qui feront le bonheur des petits et des grands.
- **Et pourquoi pas un séjour en itinérance ?** Laissez-vous tenter par l'aventure le long de nos 200 km de sentier GR en plaine et forêt (GR 655 « Saint-Jacques-de-Compostelle », GR 1 « Tour de l'Île-de-France », GR 1C, GR 22 « relie l'Île-de-France au Mont Saint-Michel »

et le Chemin Charles Péguy). Pour 3 jours, une semaine ou plus, il y en a pour tous les goûts !

- Des **parcours et balades à vélos à la fois en VTT et VTC** allant de 19 à 70 km sillonnent les nombreux espaces naturels remarquables de nos vallées, bois et campagnes.
- Des **balades accompagnées à vélo** pour ceux désireux de faire partie d'un groupe.
- **Et pourquoi pas un séjour en itinérance ?** Laissez-vous tenter par la Véloscénie, une aventure longue de 450 km et spécialement balisée qui permet de relier l'Île-de-France à la baie du Mont-Saint-Michel via Chartres et la Normandie, dont 78 km se trouve sur notre région.

🇬🇧 THE PERFECT HIKING DESTINATION!

Rambouillet Territoires and its 36 municipalities are the perfect location for outdoor sports and leisure activities. The ever-changing landscape invites you to take a trip through picture-postcard scenery comprised of surprisingly shaped rocks, lush green valleys where peaceful rivers flow and countryside shaped by the traces of human history.

So, come and explore the Rambouillet National Forest and the Haute Vallée de Chevreuse Regional Nature Park. You'll find walking maps in our offices to help you discover our region!

NOUVEAUTÉ

La Maison de la Randonnée à Saint-Arnoult-en-Yvelines



LA VÉLOSCÉNIE®



Sur les 450 km que compte la Véloscénie®, Rambouillet Territoires est sans aucun doute une étape incontournable.

Notre destination vous propose plus de 70 km sur cet itinéraire qui offre aux cyclistes itinérants et journaliers un vaste terrain de jeu propice aux découvertes et aux rencontres.

www.veloscenie.com

AU PROGRAMME :

Immersion au cœur de la vallée de Chevreuse serti de tous ses trésors : châteaux, musées, lavoirs... Une étape vallonnée qui vous récompensera par la beauté des paysages. En chemin, la Maison Elsa Triolet-Aragon et l'Espace Rambouillet vous donneront plus d'une fois l'envie de poser pied à terre.

Puis, lors d'une dernière étape très agréable avant d'arriver en Eure-et-Loir, traversez le jardin anglais du Domaine National de Rambouillet, longez la vallée de Guéville bordée de plaisantes petites routes qui vous mèneront à la jolie cité d'Épernon, perchée au confluent de trois rivières.

® THE VÉLOSCENIC

The Rambouillet Territoires region is undoubtedly a not-to-be-missed stopover on the 450 km-long Véloscénie®. Our destination includes more than 70 km of this route and offers touring and day cyclists a vast playground for discovery and meeting people.

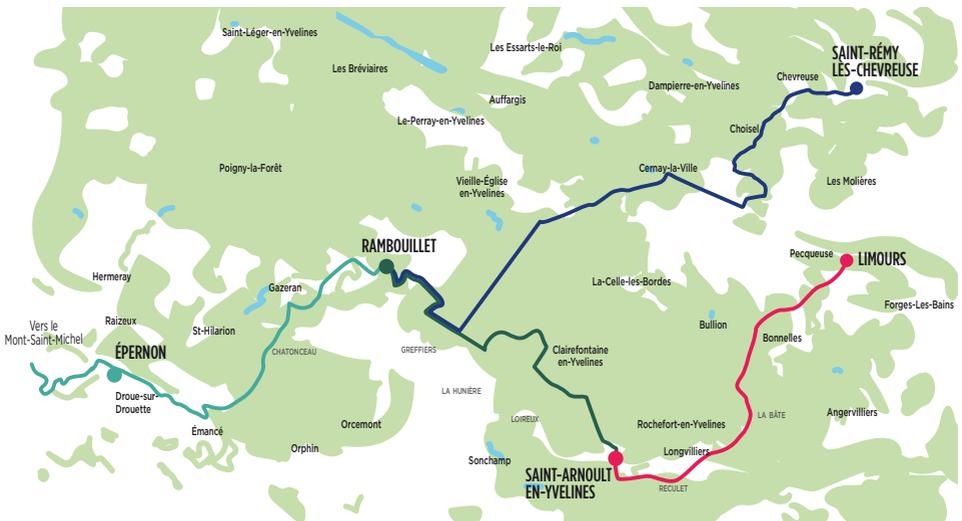
LES ÉTAPES DE LA VÉLOSCENIE® :

Saint-Rémy-lès-Chevreuse ► Rambouillet
28,57 km

Saint-Arnoult-en-Yvelines ► Rambouillet
16,27 km

Limours ► Saint-Arnoult-en-Yvelines
16,06 km

Rambouillet ► Épernon
16,66 km



LES RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES

CERF

Centre d'Études de Rambouillet
et de sa Forêt

+33 (0)1 34 94 35 20
+33(0)6 71 24 75 21
cerf78@wanadoo.fr
<http://www.cerf78.fr>

CLUB LOISIRS ET DÉTENTE DE RAMBOUILLET

+33 (0)1 34 83 11 28
www.gymmarche.fr

PARC NATIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE

[https://www.parc-naturel-chevreuse.fr/
balades-des-guides-du-parc](https://www.parc-naturel-chevreuse.fr/balades-des-guides-du-parc)

SORTIE NATURE

Avec Laurent Chevallier
► En forêt de Rambouillet

+33 (0)7 81 98 56 36
sortienature@hotmail.com

SORTIE NATURE 78

Avec Solen Boivin
► Sorties et ateliers nature

+33 (0)6 18 86 39 75
solen@riseup.net
sortiesnature78.com



DANY FAGOT

► Sorties nature sur réservation
« Plantes sauvages comestibles »
ou « Champignons de nos forêts »

+33 (0)1 34 94 35 20
dany.fagot@wanadoo.fr
Facebook : [danydesbois78](https://www.facebook.com/danydesbois78)
<https://danydesbois.wordpress.com/>



Retrouvez la programmation de ces différents organismes sur leur site internet !



- GR1 Tour d'Île-de-France
- GR1 C
- GR22 • Vers le Mont Saint-Michel
- GR 655 - via Turonensis • Vers Saint-Jacques-de-Compostelle
- Chemin Charles Péguy

**RETROUVEZ PLUSIEURS CARTES ET TOPOGUIDES DE RANDONNÉES DANS NOS BUREAUX
POUR PROFITER DE NOTRE RÉGION !**

PAS DE VACANCES POUR LES ÉCO-GESTES



- Ne rentrez pas dans les sous-bois, c'est un milieu fragile
- N'abandonnez pas vos détritrus en forêt, remportez-les
- À vélo, restez sur les chemins de plus de 2,5 m de large, contrôlez votre vitesse et cédez le passage aux piétons
- Restez éloigné des chantiers forestiers, ce sont des zones dangereuses
- N'allumez pas de feu, il est l'ennemi de la forêt
- Ne fumez pas

GB NO HOLIDAY FOR ECO-ACTIONS

- *Do not go into the undergrowth, it is a fragile environment*
- *Do not give up your garbage in the forest, take them away*
- *In bicycle, stay on the paths more of 2.5 meters wide, check your speed and leave the passage to the pedestrians*
- *Remain remote from forest construction sites, they are danger zones*
- *Do not light a fire*
- *Do not smoke*

ES NO HAY VACACIONES PARA LOS ECOGESTOS

- *No vuelva a las malezas, es un medio frágil*
- *No abandone sus desperdicios en bosque, lléveselos*
- *A bicicleta, quédese sobre los caminos además de 2,5m de anchura, controle su velocidad y cédales el paso a los peatones*
- *Quede alejado obras forestales, son zona de peligro*
- *No encienda fuego*

DE KEIN URLAUB FÜR ÖKO-GESTEN

- *Gehen Sie nicht in das Unterholz, denn der Wald ist ein geschützter Lebensraum für die Pflanzen und Tierwelt*
- *Vergessen Sie nicht Ihren Abfall*
- *Bleiben Sie mit Ihrem Fahrrad auf den mind 2,5m breiten Wegen, achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit und lassen Sie Spaziergängern den Vorrang*
- *Halten Sie sich von forstwirtschaftlichen Baustellen fern, dies sind Gefahrenzonen*
- *Zünden Sie kein Feuer an*
- *Rauchen Sie nicht*

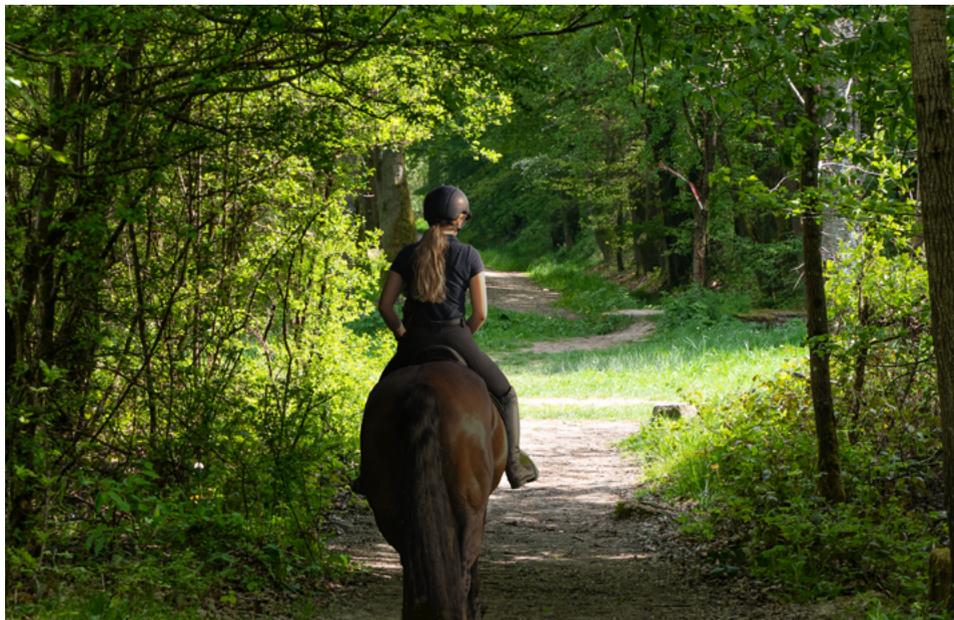


Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février. Plus d'informations sur le site www.onf.fr
Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants !

GB Hunting season in the Rambouillet national forest from early November to late February. For more information, visit www.onf.fr
Be careful and wear bright clothes!



LES BOUCLES ÉQUESTRES



Premier département équestre en nombre de licenciés, les Yvelines offrent un cadre rêvé pour les amoureux des chevaux.

Outre les nombreux clubs, haras et écuries que vous pouvez découvrir à la page suivante, notre territoire est traversé par trois boucles équestres départementales allant de 46 km à 71 km :

- **La boucle équestre 4** : 71 km.
Vieille-Église-en-Yvelines.
- **La boucle équestre 5** : 46 km.
Rochefort-en-Yvelines, Bonnelles,
Cernay-la-Ville, Vieille-Église-en-Yvelines
et Longvilliers.
- **La boucle équestre 6** : 52 km.
La Boissière-École, Poigny-la-Forêt,
Hermeray et Mittainville.

Découvrez également un circuit de 13 km dans la commune d'Émancé, vous faisant emprunter les chemins au bord des champs ou dans les bois.

🇬🇧 HORSE RIDING TRAILS

Yvelines, France's leading equestrian department in terms of registered members, offers a dream setting for horse lovers.

In addition to the many clubs, stud farms and stables which you can discover on the following page, our region is crossed by three departmental equestrian trails ranging from 46 km to 71 km.

🇪🇸 LOS CIRCUITOS ECUESTRES

Yvelines es el primer departamento ecuestre en número de licenciados y ofrece un entorno de ensueño para los amantes de los caballos.

Además de los numerosos clubes, yegadas y caballerizas que puedes descubrir en la siguiente página, por nuestro territorio pasan tres recorridos circulares ecuestres departamentales.

🇩🇪 DIE REITWANDERWEGE

Das Département Yvelines ist in Bezug auf die Anzahl der Lizenzinhaber führend im Pferdesport und bietet eine traumhaft schöne Kulisse für Pferdeliebhaber.

Neben den zahlreichen Vereinen, Gestüten und Ställen, die Sie auf der folgenden Seite entdecken können, gibt es in unserer Region drei Département-Reitwanderwege.



Retrouvez les différents circuits sur
🇬🇧 Find out more about the different routes at
🇪🇸 Más información sobre las distintas rutas en
🇩🇪 Finden Sie die verschiedenen Strecken auf



Yvelines
Le Département

CENTRES ÉQUESTRES & BALADES ACCOMPAGNÉES

EQUESTRIAN CENTRES & ACCOMPANIED RIDES



CENTRE ÉQUESTRE LA LICORNE DE LA FONTAINE

Route de Bullion - 78830 BONNELLES
De 9h à 18h - Promenades (1h/2h), promenade
« baby » poney tenu par un adulte (30 minutes).

ⓄⓅ 9 a.m. to 6 p.m. - Rides (1h/2h), "baby" pony rides
held by an adult (30 minutes).

CONTACT : +33 (0)1 30 88 46 51
licorne.fontaine@wanadoo.fr • www.lalicorne91.com

HARAS DE LA CLAIRIÈRE



RD 80 - 78125 GAZERAN
Ouvert tous les jours de 8h à 21h.
Promenade : 1 à 2h.

ⓄⓅ Open every day from 8am to 9p.m. Ride: 1 to
2 hours.

CONTACT : +33 (0)1 34 83 36 77
contact@hdlc.fr • www.harasdelaclairiere.com

L'ÉCURIE D'ALEX

18 rue de la Berthière - 78125 HERMERAY
Tous les jours de 8h à 20h.
Balades en forêt montées, location de poneys.

ⓄⓅ Every day from 8 a.m. to 8 p.m. Mounted forest
rides, pony hire.

CONTACT :
+33 (0)6 85 53 83 58 • +33 (0)6 86 83 24 50
lecuriedalex@gmail.com • https://ecuriealex.web.app/

CENTRE ÉQUESTRE DU PERRAY-EN-YVELINES

37 rue de la Mare Neuve - 78610 LE PERRAY-EN-YVELINES
Ouvert tous les jours de 8h à 20h. Promenades
en forêt de Rambouillet à cheval ou à poney de
1h à la journée. Pour tous âges et tous niveaux.

ⓄⓅ Open every day from 8am to 8p.m. Horse or pony
rides in the forest of Rambouillet from 1 hour to a full
day. For all ages and levels.

CONTACT :
+33 (0)1 34 84 97 93 • +33 (0)6 09 61 05 81
contactcepy@gmail.com • www.cepy.fr

CENTRE ÉQUESTRE DE LONGVILLIERS

Écurie du Moulin de la Forge - 78730 LONGVILLIERS
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Promenades personnalisées ou en groupe de 2h, sur demande
(débutants acceptés). Baptême poney : à partir de 2 ans. Durée : 30 min.

ⓄⓅ Open every day from 9am to 7p.m. Individual or group 2-hour rides on request (beginners accepted).
Pony baptism: from 2 years old. Duration: 30 min.

CONTACT : +33 (0)6 81 67 15 35 • dufresne-yves@wanadoo.fr • www.ecuriedumoulinde laforge.com



EQUI EVENT

Allée du Bois Périneau - 78120 RAMBOUILLET

Balade privée en duo : 2h. Débutants ou confirmés • Balade à la demi-journée : 3h. Environ 20 km • Pour les cavaliers intermédiaires à confirmés.

Ⓞ Private ride for two: 2 hours. Beginners or experienced riders • Half-day ride: 3 hours. Approximately 20 km • For intermediate to advanced riders.

CONTACT : +33 (0)6 83 94 02 55
contact@equievent.fr • www.equievent.fr

PONEY CLUB DE RAMBOUILLET

86 rue de Groussay - 78120 RAMBOUILLET

Du mardi au dimanche, 9h00-19h00 • Balade de 1h ou 2h, pour tous niveaux, à la demande et sur rendez-vous • Les balades en mains : locations de poneys, pour de petites balades au pas (30 min) dans le parc de Groussay, accompagnées d'un adulte. Sur rendez-vous par SMS • Tarif : 10 € la demi-heure.

Ⓞ Tuesday to Sunday, 9 a.m.-7 p.m. • Rides of 1 or 2 hours, for all levels, on request and by appointment • Les balades en mains: pony hire for short walks (30 min) in Groussay park, accompanied by an adult • Prices: €10 per half-hour.

CONTACT : +33 (0)6 80 01 14 76
cerambouillet@gmail.com • cepcrambouillet.fr

PONEY CLUB DU VIEIL ORME

138 rue du Vieil Orme - 78120 RAMBOUILLET

Balade en forêt autour de Vieille-Église-en-Yvelines, de l'Étang de la Tour ou autour de l'Espace Rambouillet.

Ⓞ Forest walks around Vieille-Église-en-Yvelines, Étang de la Tour or Espace Rambouillet.

CONTACT : +33 (0)6 43 35 53 21
www.poneyclubduvieilorme.fr

HARAS DE LA CENSE

RD 988 - 78730 ROCHEFORT-EN-YVELINES

Activité pour les enfants de 3 à 11 ans • Balade en forêt : 1h30 • Escapade privée : 2h • Découverte : 1 journée • Balades et expériences proposées suivant le planning établi par saison • Activités sur réservation.

Ⓞ Activities for children aged 3 to 11 • Forest walk: 1h30 • Private escapade: 2h • "Chuchoteurs" experience: 2h30 • Discovery experience: 1 day • Walks and experiences available according to the schedule drawn up for each season • Activities on reservation.

CONTACT : +33 (0)1 30 88 49 00
info@lacense.com • www.lacense.com

LES ÉCURIES DE LA VIGNERIE

Route de la Vignerie - 78610 SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

Cours, balade en forêt de 1h, 1h30, 2h et plus à la demande • Les balades sont à réserver au plus tard 24h avant la date souhaitée • Pour tous niveaux.

Ⓞ Courses, forest walks of 1h, 1h30, 2h and more on request • Walks must be booked at least 24 hours before the desired date • For all levels.

CONTACT : +33 (0)6 83 54 21 99 et +33 (0)1 89 22 06 79
lesecuriesdelavignerie@orange.fr • www.lesecuriesdelavignerie.fr

LES SITES D'ESCALADE

ROCK CLIMBING SITES



CLUB ESCALADE SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Notre Club s'appelle S.A.E. pour Saint-Arnoult Escalade. Cela signifie également Structure Artificielle d'Escalade.

S.A.E. est un club affilié FSGT, Fédération Sportive et Gymnique du Travail : fédération omnisports active dans le domaine de la montagne et de l'escalade (c'est également une section de l'Union Sportive de Saint-Arnoult-en-Yvelines).

Our club is called S.A.E. for Saint Arnoult Escalade. It also stands for Structure Artificielle d'Escalade.

S.A.E. is a club affiliated to the FSGT, Fédération Sportive et Gymnique du Travail: a multi-sport federation active in mountain sports and climbing (it is also a section of the Union Sportive de Saint-Arnoult-en-Yvelines).

Accès : RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines vers le château d'eau (à 20 minutes de Rambouillet).

Access: RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines towards the water tower (20 minutes from Rambouillet).

Plus d'infos • *More details*

Contact : M. Diquet (Président de la section escalade de l'USSA) : +33 (0)6 83 53 35 35

dominique.diquet@gmail.com

www.escaladesaintarnoult.com

SITE D'ESCALADE DES VAUX-DE-CERNAY

Une vingtaine d'idées de circuits et blocs disponibles d'escalade en plein air des Vaux de Cernay. Escalade autorisée à tous sous leur responsabilité (conseillé aux licenciés). Emplacement du site d'escalade entre RD 91/RD 24 aux Vaux de Cernay.

Around twenty ideas for routes and boulders available for outdoor climbing at Les Vaux de Cernay. Climbing authorised for all under their own responsibility (recommended for licence holders). Location of the climbing site between RD 91/RD 24 at Les Vaux de Cernay.

Plus d'infos • *More details*

<https://bleau.info/vauxdecernay>

LES ÉTANGS DU TERRITOIRE

PONDS IN THE AREA



Que vous soyez à la recherche d'un étang pour pêcher ou tout simplement pour vous reposer au bord de l'eau, vous trouverez certainement un endroit calme qui vous plaira !

© Whether you are looking for a pond for fishing or simply to relax by the water, you will certainly find a quiet place that you will like!

BONNELLES

Étang de Chartemps

BULLION

Étang de Vaubersan

GAZERAN

Étang de la Garenne
Chemin de la Garenne, route du Moulin de
Reculé

LE PERRAY-EN-YVELINES

Étang de Saint-Hubert

MITTAINVILLE

La mare du Pâtis, rue de la mare

POIGNY-LA-FORÊT

Étang de la salle du Marais, route de
Rambouillet

RAIZEUX

Étang de Raizeux près de l'Espace Doisneau

RAMBOUILLET

Domaine National (Canaux)
Étang d'Or

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Étang de l'Aleu, Parc de l'Aleu,
rue de Nuisement

SAINT-HILARION

Étang de Saint-Hilarion

SONCHAMP

Étang du Paradis, rue du Gué

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Étang de la Tour, route de l'Étang de la Tour



Si vous souhaitez pêcher, retrouvez toutes les informations nécessaires sur le site : www.rambouillet-tourisme.fr.

Vous pouvez également acheter votre permis de pêche sur le site : www.cartedepeche.fr

© If you want to fish, find all the necessary information on the website: www.rambouillet-tourisme.fr.

You can also buy your fishing license on the website: www.cartedepeche.fr



OÙ PIQUE-NIQUER ?

WHERE TO PICNIC?



Avec l'arrivée des beaux jours et des vacances, on a tous envie de se poser au soleil et de profiter d'un bon pique-nique en famille ou entre amis !

With the arrival of sunny days and vacations, we all want to relax in the sun and enjoy a nice picnic with family or friends!

AU BORD DE L'EAU AT THE WATER'S EDGE

- Étang de la Tour
- Étang de Hollande
- Étang d'Or
- La cascade du Petit Moulin, à Cernay-la-Ville

EN FORÊT IN THE FOREST

- Carrefour des Voleurs
- Carrefour du Comte de Toulouse
- Carrefour du Grand Baliveau
- Croix de Vilpert
- Carrefour de l'Archet
- Carrefour du Haut Planet
- Étangs du Coupe Gorge
- À l'Espace Rambouillet, observer les cerfs, chevreuils, aigles et sangliers, ça creuse ! Profitez de l'espace pique-nique prévu pour vous !

EN VILLE IN TOWN

- RAMBOUILLET : Au coeur du Domaine national.
- DAMPIERRE-EN-YVELINES : Le Domaine de Dampierre. Des chaises sont à votre disposition tout autour de l'étang de plus de 5 hectares. Dans le jardin à l'anglaise des tables de pique-nique vous attendent (Entrée payante).
- CHOISEL : Des espaces dédiés aux pique-niques proposés au château de Breteuil.

ECO-GESTE ECO-GESTURE

Il est toujours agréable de s'installer dans un petit coin de nature pour pique-niquer. C'est justement pour cette raison qu'il faut veiller à ne pas nuire à cet environnement fragile. Alors au moment de partir, pensez donc à bien ramasser tous vos déchets et à laisser le lieu comme vous l'avez trouvé.

☺ It's always nice to sit in a little corner of nature for a picnic. It is precisely for this reason that we must be careful not to harm this fragile environment. So when you leave, remember to collect all your waste and leave the place as you found it.

ACTIVITÉS DE LOISIRS

LEISURE ACTIVITIES



CABARET



LA CHOUETTE CABARET DU BOUT DES PRÉS

Route de Limours - Route de Bullion, D149
78720 CERNAY-LA-VILLE

Salle de spectacle installée dans une ancienne écurie rénovée, avec tout le charme qu'apportent les vieilles pierres et les poutres apparentes, vous propose de nombreux spectacles (revue, one man show, théâtre...), et différentes formules.

De 35 € à 110 € en fonction de la formule choisie.

📍 *An entertainment venue housed in a renovated former stable, with all the charm of old stonework and exposed beams, offering a wide range of shows (revue, one-man show, theatre, etc.) and different packages. From €35 to €110 depending on the package chosen.*

CONTACT

+33 (0)1 34 85 29 04 • contact@lachouettespectacles.fr
<https://lachouettespectacles.fr/>

CINÉMA



LE CRATÈRE

Place Jean Moulin
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

La grande scène du Cratère propose une grande variété de films sur l'année (420 places assises, parking gratuit de 200 places).

📍 *The large stage at Le Cratère offers a wide variety of films throughout the year (420 seats, free parking for 200 cars).*

CONTACT

+33 (0)1 30 59 32 21 • www.lecratere.net



LA LANTERNE / MEGARAMA

1 Rue de La Légion d'Honneur
78120 RAMBOUILLET

Cinéma provisoire dans l'une des salles de La Lanterne.

📍 *Temporary cinema in one of the rooms at La Lanterne.*

CONTACT

+33 (0)1 75 03 44 01 • pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.megarama.fr/

ESPACES CULTURELS



L'ÉTINCELLE

47 rue de la Libération, Allée Jean Zay
78660 ABLIS

Salle de spectacle de 340 places assises, parking gratuit de 150 places, bar et petite salle.

Les réservations peuvent se faire en ligne ou sur place.

📍 *340-seat auditorium, free parking for 150 cars, bar and small room. Bookings can be made online or on site.*

OUVERTURE

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16h30 et fermé les week-ends hors spectacles.

Open Monday to Friday, 9am to 4.30pm and closed at weekends excluding shows.

CONTACT

+33 (0)1 30 88 64 14 • www.etincelleablis.fr/



LA LANTERNE

1 Rue de La Légion d'Honneur
78120 RAMBOUILLET

La Lanterne, inaugurée en janvier 2016, regroupe un pôle culturel composé de deux salles de spectacles (la première de 250 à 900 places, la seconde de 135 places), une salle d'exposition, un bistrot, et une médiathèque.

Ⓜ La Lanterne, inaugurated in January 2016, is a cultural hub with two theatres (the first with 250 to 900 seats, the second with 135 seats), an exhibition hall, a bistro and a media library.

OUVERTURE

Ouverture : mardi 14h - 18h30, mercredi 10h - 18h30, vendredi 12h - 18h30, samedi 10h - 18h30. Fermé les dimanche, lundi et jeudi.

Open: Tuesday 2pm - 6.30pm, Wednesday 10am - 6.30pm, Friday 12pm - 6.30pm, Saturday 10am - 6.30p.m. Closed on Sunday, Monday and Thursday.

CONTACT

+33 (0)1 75 03 44 01 • pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.rambouillet.fr



LE CRATÈRE

Place Jean Moulin
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

La grande scène du Cratère propose une grande variété de films et de spectacles sur l'année (420 places assises, parking gratuit de 200 places).

Ⓜ The large stage at Le Cratère offers a wide variety of films throughout the year (420 seats, free parking for 200 cars).

CONTACT

+33 (0)1 30 59 32 21 • www.lecratere.net

LIEUX D'EXPOSITION



L'USINE À CHAPEAUX

Maison des Jeunes et de la Culture (MJC)
32 rue Gambetta • 78120 RAMBOUILLET

Danse, musique, théâtre, arts plastiques, artisanat, clubs sportifs, etc. au travers d'ateliers à l'année, de stages, expositions, ateliers d'écriture, répétitions publiques... 2 salles de répétition, Point Cyb, et un skatepark.

Ⓜ Dance, music, theatre, visual arts, crafts, sports clubs, etc. through year-round workshops, courses exhibitions, writing workshops, public rehearsals, etc. 2 rehearsal rooms, a cyberpoint and a skatepark.

OUVERTURE (ACCUEIL TOUT PUBLIC)

Mardi, jeudi et vendredi, de 15h à 19h • Mercredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h • Samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Vacances scolaires : Du lundi au vendredi, de 14h à 19h. Tuesday, Thursday and Friday, 3pm to 7pm • Wednesday, 9.30am to 12.30pm and 2pm to 7pm • Saturday, 9.30am to 12.30pm and 2pm to 6p.m. School holidays: Monday to Friday, 2pm to 7p.m.

CONTACT

+33 (0)1 30 88 89 00
www.usineachapeaux.fr



LA CHAPELLE DE CLAIREFONTAINE

12 Impasse de l'Abbaye
78120 CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

Lieu d'expositions d'art contemporain et parc de sculptures contemporaines.

Ⓜ Contemporary art exhibition venue and contemporary sculpture park.

OUVERTURE

Samedi, dimanche et jours fériés 14h - 18h. Fermé en fin d'année et certains weekends (consulter le site) Saturday, Sunday and public holidays 2pm - 6pm Closed at the end of the year and at certain weekends (see the website).

CONTACT

+33 (0)1 34 94 39 87
info@lachapelledec Clairefontaine.fr
www.lachapelledec Clairefontaine.org





LE MANOIR DES ARTS

2 place de l'Église • 78610 AUFFARGIS

Cet atelier-galerie est géré par Cyrille Morin et Muriel Chéné, artistes verriers. Leurs créations en cristal y sont présentées de manière permanente. Régulièrement, d'autres artistes professionnels ou créateurs liés aux métiers d'art sont conviés à exposer leurs oeuvres.

© *This workshop-gallery is run by Cyrille Morin and Muriel Chéné, glass artists. Their crystal creations are on permanent display. On a regular basis, other professional artists or creators involved in the arts and crafts are invited to exhibit their work.*

OUVERTURE

Ouvert tous les dimanches : 10h - 13h et 15h - 18h30 et sur rendez-vous. Fermé le dimanche de Pâques et en août.
Open every Sunday: 10am - 1pm and 3pm - 6.30pm and by appointment. Closed on Easter Sunday and in August.

CONTACT

+33 (0)6 73 47 67 62 • contact@manoirdesarts.fr
www.manoirdesarts.fr



MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE LE PALAIS DU ROI DE ROME

52-54 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire ainsi que plusieurs expositions temporaires chaque année.

© *Built in 1784 on the orders of Louis XVI, the Palais du Roi de Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. Today, this monument houses the Museum of Art and History, as well as several temporary exhibitions each year.*

OUVERTURE

Mer., Jeu., ven. et dim. : 14h30 à 18h. Sam. : 10h30-12h30 et 14h30-18h00 y compris les jours fériés (hors 25/12 et 01/01). Fermeture annuelle : du 08/01/24 au 23/01/24 inclus.
Wed, Thu, Fri and Sun: 2.30pm to 6p.m. Sat. 10h30-12h30 and 14h30-18h00 including public holidays (except 25/12 and 01/01). Annual closing: from 08/01/24 to 23/01/24.

CONTACT

+33 (0)1 75 03 44 50
vah@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr

BOWLING



BOWLING

11 rue Hippolyte Mège-Mouriès • 78120 RAMBOUILLET

Avec ses 18 pistes, le Bowling de Rambouillet vous permet de passer un moment 100% détente. Laser-game, billard, jeux et d'arcade : Babyfoot, Palet, Flipper, Zombi 4D, Basket, Course de voitures/motos...

© *With its 18 lanes, Bowling de Rambouillet offers you 100% relaxation. Lazer-game, billiards, arcade games: table football, shuffleboard, pinball, Zombi 4D, basketball, car and motorbike racing...*

OUVERTURE

Lundi au jeudi 14h - 1h • Vendredi 14h - 2h • Samedi 13h - 3h • Dimanche 10h - 1h.
Monday to Thursday 2pm - 1am • Friday 2pm - 2am • Saturday 1pm - 3am • Sunday 10am - 1a.m.

CONTACT

+33 (0)1 34 84 07 40 • contact@bowlingrambouillet.com
www.laser-rambouillet.fr

ESCAPE GAME



MILLENIUM ESCAPE GAME

1 rue Maryse Bastié • 78125 GAZERAN

Jeu d'évasion grandeur nature en petit groupe de 3 à 6 joueurs. Enfermés, parviendrez-vous à sortir en moins de 60 minutes ? Récoltez des indices et résolvez les énigmes pour réussir votre mission ! 3 scénarios originaux possibles : La Disparition, Del Arte Circus et Entre Deux Mondes.

© *Life-size escape game for small groups of 3 to 6 players. Locked in, will you manage to get out in less than 60 minutes? Gather clues and solve puzzles to complete your mission! 3 original scenarios to choose from: The Disappearance, Del Arte Circus and Between Two Worlds.*

OUVERTURE

Ouvert tous les jours de 10h à 23h. 1 h de jeu. De 18 à 29 € par personne.
Open every day from 10 am to 11 p.m. 1 hour's play. From €18 to €29 per person.

CONTACT

+33 (0)1 34 83 95 31 • contact@milleniumescapegame.fr
www.milleniumescapegame.fr

LES BONS PLANS DE L'OFFICE DE TOURISME

ORGANISER UN GOÛTER D'ANNIVERSAIRE

ESPACE RAMBOUILLET

Formule insolite : Fauconnier d'un jour

Le temps d'une matinée, découvrez le métier de fauconnier à travers cette activité...

Un moment inoubliable à la rencontre de plus d'une trentaine de rapaces (aigles royaux, hiboux, chouettes, milans, faucons, vautours, etc.) pour certains en voie de disparition.

Accueil fait par le fauconnier, suivi d'une explication sur le métier de fauconnier et le nourrissage au niveau de certains enclos, contact avec certains animaux.

150€/adulte ou forfait : 210€ (pour 1 adulte + 1 enfant) • 70€/enfant supplémentaire (de 8 à 14 ans) de la même famille.

Ce tarif comprend également l'entrée au parc et sa visite libre l'après-midi. Déjeuner non compris dans la prestation (groupe de 5 personnes max. Vous pouvez éventuellement être amenés à réaliser l'activité avec d'autres personnes).

Activité accessible : en autonomie, à partir de 15 ans. Pour les enfants de 8 à 15 ans uniquement accompagnés d'un adulte.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

www.espacerambouillet.fr

LA BERGERIE NATIONALE

Deviens vacher, deviens berger, deviens palefrenier ou deviens aviculteur.

Animations pour des enfants de 6 à 12 ans.

OUVERTURE

Les mercredis de 14h à 17h et les samedis de 10h à 13h et de 14h à 17h.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 61 08 68 70

LA MAISON

ELSA TRIOLET - ARAGON

Organiser un goûter et un atelier d'arts plastiques ou proposer des énigmes à résoudre aux enfants, voilà une façon originale de rendre une fête d'anniversaire inoubliable !

OUVERTURE

Le mercredi et le samedi après-midi.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 30 41 20 15

info@maison-triolet-aragon.com

LE RAMBOLITRAIN

Viens fêter ton anniversaire au musée avec tes amis !

À travers 4 formules au choix selon les âges : découverte de l'univers du train-jouet, démonstration et jeu avec un train-jouet à vapeur, conduire un train sur le réseau numérique et goûter.

Présence du parent organisateur obligatoire.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 75 03 44 60

musee.rambolitrain@rambouillet.fr

LES BARQUES DU CHÂTEAU

1h d'activité au choix (pas de barques pour les petits, pour les grands un accompagnateur obligatoire). 12€ par enfant (goûter et café offerts à l'adulte accompagnateur). Le goûter est composé de : bonbons à volonté + un sachet à emporter pour chaque enfant, une crêpe Nutella® avec une boule de glace ou un gâteau chocolat fait maison, boissons.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)6 20 36 72 44

www.lesbarquesduchateau.fr

LOISIRS POUR PETITS ET GRANDS



AIRES DE JEUX

Les aires de jeux de Rambouillet Territoires sont composées de jeux divers réservés aux enfants jusqu'à 12 ans : toboggans, filets suspendus, passerelles, petites maisons, tourniquets...

🇬🇧 *The Rambouillet Territoires play areas are made up of various games reserved for children up to 12 years old: slides, suspended nets, footbridges, little houses, turnstiles, etc.*

🇪🇸 *Las zonas de juego de Rambouillet Territoires incluyen diversos equipos para niños de hasta 12 años: toboganes, redes colgantes, pasarelas, casitas, torniquetes, etc.*

🇩🇪 *Die Spielplätze von Rambouillet Territoires bestehen aus verschiedenen Spielgeräten, die für Kinder bis zu 12 Jahren reserviert sind: Rutschen, hängende Netze, Stege, kleine Häuser, Drehkreuze...*



CARROUSEL

Place Félix Faure • 78120 Rambouillet
+33 (0)6 80 02 42 05 • maneges.infos@gmail.com

OUVERTURE

Lun. et jeu de 14h à 19h30 • Ma., Mer., Ven., Sam., Dim., et jours fériés, de 10h à 13h et 14h à 19h30.

TARIFS

Tickets non remboursables mais valables toute l'année.
1 ticket : 2€ • 3 tickets : 5€ • 8 tickets : 10€ • 20 tickets : 20€



TERRAINS MULTISPORTS

Les terrains multisports permettent la pratique du football, du basket, du volley-ball ou encore du tennis.

🇬🇧 *The multi-sport fields allow the practice of football, basketball, volleyball and even tennis.*

🇪🇸 *Los campos polideportivos son ideales para jugar al fútbol, baloncesto, voleibol y tenis.*

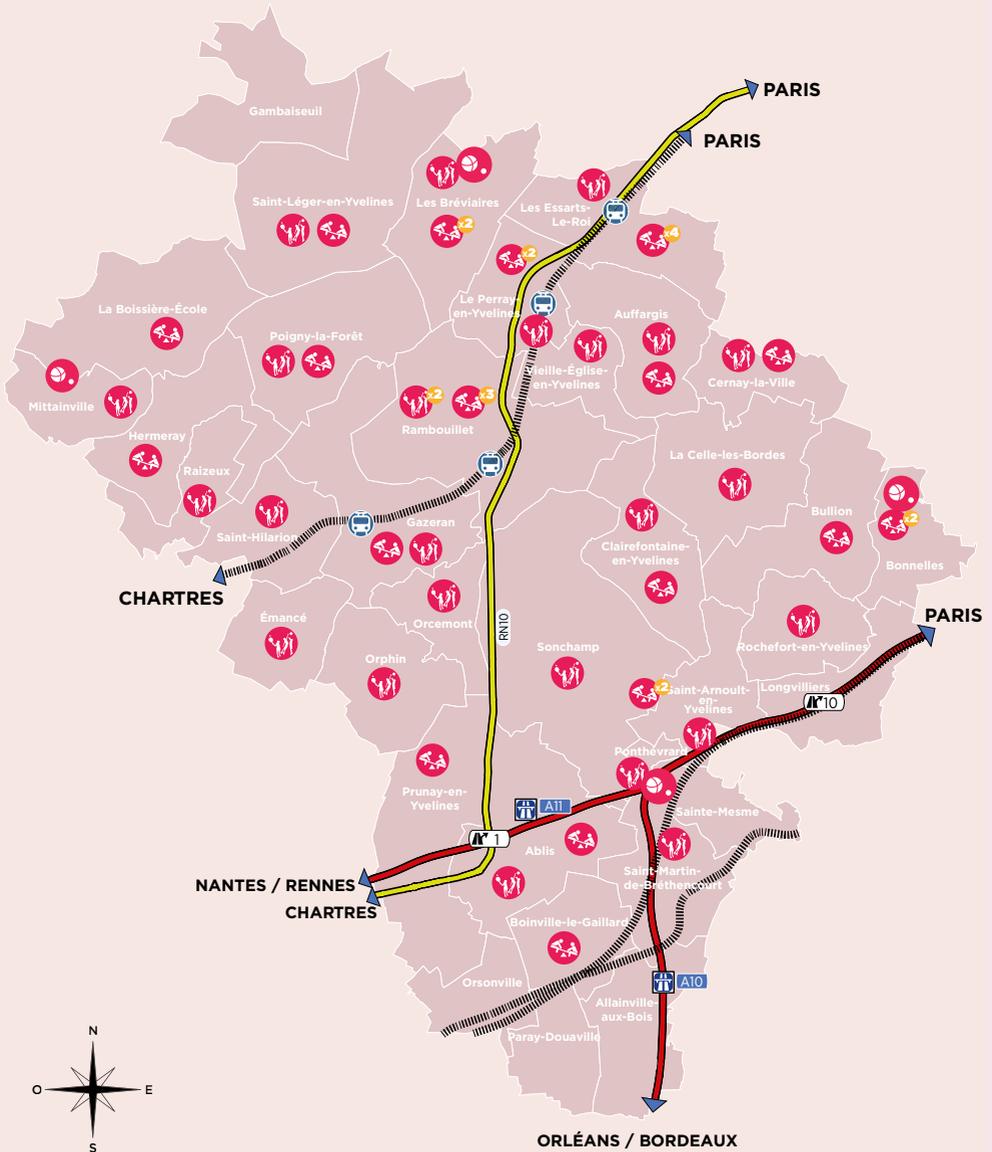
🇩🇪 *Auf Multisportplätzen kann man Fußball, Basketball, Volleyball oder auch Tennis spielen.*



Plus d'infos / More details

Retrouvez les différentes structures sur notre site internet en scannant ce QRCode !

🇬🇧 *Scan this QRCode to find out more about the different structures on our website!*



JEU DE PISTE



COMMENT DÉCOUVRIR PARIS ÎLE-DE-FRANCE ET SES TRÉSORS CACHÉS ?

Grâce à une application ludique pour smartphones adaptée aux enfants bien sûr !

Paris Region Aventures, ce sont en tout 50 aventures subdivisées en plusieurs missions qui se réalisent en 1h30 chacune. Elles permettent d'explorer la région, son patrimoine culturel, ses lieux touristiques et leurs différents secrets, tout en s'amusant en autonomie.

Véritable jeu de piste géant à travers plusieurs villes réparties dans les huit départements franciliens, l'application permet aux enfants de relever de nombreux défis, grâce aux multiples indices répartis sur leur chemin.

COMMENT JOUER VIRTUELLEMENT DE CHEZ SOI ?

Une nouvelle fonctionnalité est proposée avec la possibilité de jouer de chez soi !

Première aventure thématique traitée, les sports olympiques ! Préparez vos enfants aux Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024.

📱 **How can you discover Paris Ile-de-France and its hidden treasures?**

With the help of a fun, child-friendly smartphone application, of course!

Paris Region Aventures is a total of 50 adventures divided into several missions, each taking 1:30 hour to complete. They allow you to explore the region, its cultural heritage, its tourist attractions and their various secrets, while having fun on your own.

A real giant treasure hunt through several towns in the eight departments of the Paris region, the application allows children to take on a host of challenges, thanks to the many clues along the way.

How can you play virtually from home?

A new feature is the ability to play from home!

The first themed adventure is Olympic sports! Prepare your children for the Paris 2024 Olympic and Paralympic Games.

**To enjoy the application, you can choose the language in the setting (French and English only).*



PARIS REGION
AVENTURES

 Quelle Histoire

Plus d'infos / More details
<https://www.visitparisregion.com/fr/services/services-connectes/paris-region-aventures>

HIPPODROME



HIPPODROME DE LA VILLENEUVE

Rue du Petit Gril • 78120 RAMBOUILLET

Sur un site de 40 hectares, l'hippodrome vous accueille pour 9 réunions de 7 à 9 courses de trot attelé et monté sur une piste en herbe de 1 800 m, corde à gauche. Pendant les courses, animations gratuites pour les enfants (balade avec les poneys, maquillage, sulky à pédales...). Restauration possible sur place à partir de 12h au restaurant La Table du Petit Gril (Tél. 07 71 86 51 63).

📍 On a 40-hectare site, the racecourse welcomes you for 9 meetings of 7 to 9 harnessed and ridden trotting races on a 1,800-metre grass track with a left-hand rope. During the races, free entertainment for children (pony rides, face painting, pedal sulky...). Catering available on site from 12 noon at the restaurant La Table du Petit Gril (Tel. 07 71 86 51 63).

TARIFS

Prix de l'entrée : 5 € | Entrée gratuite pour les enfants (jusqu'à 18 ans)
Admission: €5 | Free admission for children (under 18)

CONTACT

+33 (0)1 30 41 72 37 • +33 (0)6 07 05 61 35
contact@hippodrome-rambouillet.fr
www.hippodrome-rambouillet.fr

GOLF



UGOLF CHÂTEAU DE ROCHEFORT-EN-YVELINES

1 route de la Bâte • 78830 ROCHEFORT-EN-YVELINES

Le golf du château de Rochefort-en-Yvelines s'étend sur un vaste et magnifique parc de 110 hectares en région parisienne, dans le sud-ouest des Yvelines. Il est proche de Rambouillet et du Centre National du Football de Clairefontaine-en-Yvelines.

📍 The Château de Rochefort-en-Yvelines golf course is set in 110 hectares of magnificent parkland in the south-western Yvelines region of Paris. It is close to Rambouillet and the Clairefontaine-en-Yvelines National Football Centre

OUVERTURE

Ouvert tous les jours : Haute saison de 8h à 19h • Basse saison de 8h à 17h.
Open every day: High season 8am to 7pm • Low season 8am to 5pm

CONTACT

+33 (0)1 30 41 31 81
contact.rochefort@ugolf.eu
http://jouer.golf/rochefort/

LOCATIONS DE VÉLOS

RENTAL BIKES



LES BARQUES DU CHÂTEAU

Domaine national de Rambouillet
78120 RAMBOUILLET

Si vous souhaitez découvrir d'autres horizons, louez un vélo pour quitter l'enceinte du Domaine national et explorer le massif forestier de Rambouillet.

📍 *If you want to discover new horizons, hire a bike to leave the Domaine National and explore the Rambouillet forest.*

OUVERTURE

De début avril à fin octobre : Tous les jours en semaine de 13h30 à 20h00, les week-ends de 10h30 à 20h00. Ouvert les jours fériés (consultez les horaires sur le site) • Pas de location les jours de pluie.

Early April to late October: Weekdays from 1.30 p.m. to 8 p.m., weekends from 10.30 a.m. to 8 p.m. Open on public holidays (Find the opening hours on the website). (No rentals on rainy days).

TARIFS

Vélos : 30 min : 6 € • 1 heure : 8 € • Demi-journée : 20 € • Journée : 25 € (tarif par personne).

Bikes: 30 min: €6 - 1 hour: €8 - Half day: €20 - Full day: €25 (price per person)

CONTACT

+33 (0)6 20 36 72 44 • +33 (0)6 14 08 82 80
lhommej@hotmail.fr • www.lesbarquesduchateau.fr



TOC-TOC

1 rue du Château d'Eau • 78120 RAMBOUILLET

Toc-Toc est une petite équipe familiale qui propose une expérience authentique de location de vélos. Au travers de balades construites autour de la découverte et du plaisir.

VTC, VTT et vélos électriques vous attendent pour une balade en famille ou entre amis.

📍 *Toc-Toc is a small family team offering an authentic bike hire experience. Our rides are built around discovery and pleasure.*

Mountain bikes and electric bikes await you for a ride with family or friends.

OUVERTURE

Tous les jours de 9h à 19h.
Daily from 9 a.m. to 7 p.m.

CONTACT

+33 (0)1 84 60 19 57 • contact@toctoclocations.fr
www.toctoc-locations.fr



LOCACYCLES

Maison forestière de la Porte de Saint-Léger
78120 RAMBOUILLET

Chez LocaCycles, louez des vélos à partir d'une heure, payez selon votre utilisation. Forfaits disponibles. Parking sur place. Matériel pour tous les âges, VTT, VTC, électriques, tandems, remorques, sièges bébé. Point de départ idéal des 60 km de pistes en forêt de Rambouillet. SMS (06 07 64 15 87) pour disponibilité.

📍 *At LocaCycles, you can hire bikes for as little as one hour and pay as you use them. Package deals available. On-site parking. Equipment for all ages, mountain bikes, VTCs, electric bikes, tandems, trailers, baby seats. Ideal starting point for 60km of trails in the Rambouillet forest.*

SMS (06 07 64 15 87) for availability.



OUVERTURE

Samedi : 12h à 18h | Dimanche et jours fériés : 10h à 18h.
Fermeture annuelle du 1/11 au 28/02.

Saturday: 12pm to 6pm | Sunday and public holidays: 10 a.m. to 6 p.m • Closed from 1/11 to 28/02.

TARIFS

Vélos à assistance électrique : 4h : 30 € • 8h : 45 € • Adulte, 4h : 14 € • 8h : 16 € • Enfant, 5h : 12 € • 8h : 14 €
Electrically-assisted bicycles: 4h: €30 / 8h: €45 • Adult, 4h: €14 / 8h: €16 • Children, 5h: €12 / 8h: €14

CONTACT

+33 (0)6 07 64 15 87 • contact@locacycles.com
www.rambouillet-location-velos.fr



CAMPING HUTTOPIA*** VTT, VÉLOS ÉLECTRIQUES

Rue du Château d'Eau 78120 RAMBOUILLET

Explorez la forêt de Rambouillet ou arpentez une partie de l'itinéraire cyclable de la Véloscénie (de Paris jusqu'au Mont Saint-Michel) depuis le camping. Sur boue, sur sable ou en montée, rien ne vous arrête!

📍 *Explore the forest of Rambouillet or cycle part of the Véloscénie cycle route (from Paris to Mont St Michel) from the campsite. Mud, sand or uphill, there's no stopping you!*

OUVERTURE

D'avril à novembre, disponible en location à la journée ou à la demi-journée.

From April to November, available for hire by the day or half-day..

CONTACT

+33 (0)1 30 41 07 34

<https://europe.huttopia.com/site/camping-rambouillet/>



LES VÉLOS D'EMILY

11 rue de la Giroderie • 78120 RAMBOUILLET
(depuis la gare : bus ligne E, arrêt Giroderie)

Les vélos d'Emily vous accueillent au sein de la Villa Rambouillet et vous propose une large variété de vélos pour découvrir Rambouillet et ses alentours. Vélos électriques, VTT électriques, VTT grandes marques, vélos de ville, vélos enfants, vélos cargo (1 à 3 enfants).

📍 *Les vélos d'Emily welcomes you to the Villa Rambouillet and offers you a wide variety of bikes to discover Rambouillet and the surrounding area. Electric bikes, electric mountain bikes, brand-name mountain bikes, city bikes, children's bikes, cargo bikes (1 to 3 children).*

OUVERTURE

Ouvert tous les jours, avec ou sans réservation • Location à l'heure / demi-journée / journée entière.

Open every day, with or without reservation.

Hire by the hour / half day / full day

CONTACT

+33 (0)1 85 77 10 62

velo@rambouillet.club - www.rambouillet.club



FOREST BIKE

78120 RAMBOUILLET

Location de vélo électrique. Au départ de la forêt de Rambouillet, partez à la découverte de nouvelles sensations pour la demi-journée, journée ou encore pour un weekend. Livraison et ramassage des locations directement et gratuitement à votre adresse !

📍 *Electric bike hire. Set off from the Forêt de Rambouillet and discover new sensations for half a day, a day or even a weekend. Rentals are delivered and collected directly from your address, free of charge!*

CONTACT

+33 (0)6 61 51 61 12 • www.forest-bike.fr



LA BASE DE LOISIRS DES ÉTANGS DE HOLLANDE



Route des Étangs de Hollande
78610 LES BRÉVIAIRES

Aménagés sous le règne de Louis XIV, les 6 étangs, avaient pour but premier de drainer l'eau afin d'alimenter en eau les bassins du Domaine de Versailles.

La base de loisirs est aujourd'hui considérée comme « la première base verte des Yvelines ». Espace de loisirs unique, les Étangs de Hollande vous proposent de multiples activités ludiques et variées : plage avec baignade, minigolf, ping-pong, pétanque, aires de pique-nique, aires de beach-volley, et pédalos, canoës, barques. Entouré de multiples pistes cyclables, c'est le lieu de départ de plusieurs chemins de randonnées.

Ⓢ LES ETANGS DE HOLLANDE LEISURE PARK
Built under the reign of Louis XIV, the 6 ponds situated at an altitude of 174 metres were primarily designed to collect water to supply the pools on the Versailles estate.

Today, the leisure park is considered to be 'Yvelines' leading green park'. A unique leisure area, the Étangs de Hollande offers a wide range of fun activities, including a beach with swimming facilities, miniature golf, table tennis, pétanque, picnic areas, beach volleyball areas, pedalos, canoes and rowing boats.

Surrounded by numerous cycle paths, it is the starting point for several hiking trails.

Ⓢ CENTRO DE OCIO LES ETANGS DE HOLLANDE

Acondicionado bajo el reinado de Luis XIV, el objetivo de los 6 estanques situados a una altitud de 174 metros era canalizar el agua para que llegase a los estanques del Dominio de Versailles.

Hoy en día el centro de ocio se considera como «el primer centro natural de Yvelines». Les Étangs de Hollande es un espacio de ocio único que propone multitud de actividades lúdicas y variadas: playa con baño, minigolf, ping-pong, petanca, zonas de picnic, zonas de vóley-playa, hidropedales, canoas y barcas.

Rodeado de varios carriles bici, es el lugar de salida de varias rutas de senderismo.

Ⓢ FREIZEITANLAGE ÉTANGS DE HOLLANDE

Die sechs kleinen Seen, die unter der Herrschaft von Ludwig XIV. angelegt wurden, liegen in 174 m Höhe und dienten in erster Linie der Wasserableitung, um die Becken der Domäne von Versailles mit Wasser zu versorgen.

Heute gilt die Freizeitanlage als „die erste grüne Anlage der Yvelines“. Die Étangs de Hollande sind ein einzigartiges Freizeitgebiet mit einem umfangreichen und vielfältigen Freizeitangebot: Strand mit Bademöglichkeiten, Minigolf, Tischtennis, Boulespiel, Picknickplätze, Beachvolleyballplätze, Tretboote, Kanus und Ruderboote.

Die Anlage liegt inmitten zahlreicher Radwege und ist der Ausgangspunkt für eine Reihe von Wanderwegen.



OUVERTURES

Seulement en été (consultez les horaires sur le site internet).

Only in summer (check the opening hours on the website).

TARIFS

Adulte (à partir de 18 ans) : 5,70€ • Enfant (à partir de 3 ans) : 4€ • Gratuité pour les enfants de moins de 3 ans

(Consultez les tarifs des activités sur le site internet)
Adults (over 18): €5.70 • Children: €4 • Free: Children under 3 (Check the activities prices on the website).

CONTACT

+33 (0)1 34 86 30 50 • edh@rt78.fr • www.rt78.fr

CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES



36 rue des Fontaines
78120 RAMBOUILLET

Le centre aquatique développe ses activités et propose une offre sportive et de bien-être accessible à tous : aquabike, jardin aquatique, cours de natation, espace forme (cardio-training et musculation), espace bien-être (deux saunas et un hammam), etc.

Ⓢ LES FONTAINES AQUATIC CENTRE

The aquatic centre has developed its activities and offers a range of sports and wellbeing activities accessible to all: aquabike, a water play area, swimming lessons; fitness area: cardio-training and weight training; wellness area: two saunas and a hammam, etc.

Ⓢ CENTRO ACUÁTICO LES FONTAINES

El centro acuático organiza actividades y propone una oferta deportiva y de bienestar accesible para todos: aquabike, jardín acuático, clases de natación, espacio forma: cardio y musculación, espacio bienestar con dos saunas y hammam...

Ⓢ WASSERSPORTZENTRUM LES FONTAINES

Das Wassersportzentrum erweitert sein Angebot und bietet Sport und Wellness für jedermann: aquabike, schwimmen für kleinkinder, schwimmkurse, fitnessbereich: cardio- und krafttraining, wellnessbereich: zwei saunen und ein dampfbad... usw.

CONTACT

+33 (0)1 30 4113 38 • les-fontaines@rt78.fr • www.rt78.fr

PISCINE LES MOLIÈRES



45 rue des Molières
78690 LES ESSARTS-LE-ROI

La piscine se compose de 3 bassins : le grand bassin, le bassin ludique avec canon à eau et contre-courant, et la pataugeoire pour accueillir les plus petits. Il est aussi possible de profiter du grand espace extérieur pour les bains de soleil. Plusieurs activités sont également proposées : aquagym, aquabike, cours de natation et espace forme (nombreux appareils ainsi qu'un sauna et un hammam).

Ⓢ LES MOLIÈRES SWIMMING POOL

This swimming pool comprises 3 pools: a main pool, a leisure pool with water cannon and counter-current and a paddling pool for the very young. There is also a large outdoor area for sunbathing. A number of activities are also available: aquagym, aquabike, swimming lessons and a fitness area (with a range of equipment as well as a sauna and hammam).

Ⓢ PISCINA LES MOLIÈRES

Esta piscina está formada por 3 zonas: la piscina grande, la piscina lúdica con cañón de agua y río a contracorriente y la piscina infantil para acoger a los más pequeños. Además, se puede disfrutar de un gran espacio exterior para tomar el sol y también se organizan diferentes actividades: aquagym, aquabike, clases de natación y espacio forma (con máquinas, sauna y un hammam).

Ⓢ DAS SCHWIMMBAD „PISCINE DES MOLIÈRES“

Das Schwimmbad besteht aus drei Becken: dem großen Becken, dem Spaßbecken mit Wasserkanone und Gegenstromanlage und einem Planschbecken für die Kleinsten. Nutzen Sie auch den großen Außenbereich zum Sonnenbaden. Außerdem werden verschiedene Aktivitäten angeboten: aquagym, aquabike, schwimmkurse und fitnessbereich (zahlreiche geräte sowie sauna und dampfbad).

CONTACT

+33 (0)1 30 41 66 62 • www.rt78.fr

LES SALLES DE SPORT



CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES

36 rue des Fontaines • 78120 RAMBOUILLET

Le centre aquatique développe ses activités et propose une offre sportive et de bien-être accessible à tous dont un Espace Forme : cardio-training et musculation et cours collectifs. Sur réservation.

CONTACT

+33 (0)1 30 41 13 38 • les-fontaines@rt78.fr • www.rt78.fr



BODY CONCEPT FITNESS

ZA du Bel Air, 8 rue Gustave Eiffel
78120 RAMBOUILLET

Un parc matériel complet, des cours collectifs originaux ou classiques encadrés par des professeurs diplômés.

OUVERTURE

Lundi au Vendredi : 6h00-23h00 • Samedi : 9h00-17h00
• Dimanche : 9h00-13h00 • Fermés les jours fériés.
*Monday to Friday: 6am-11pm • Saturday: 9am-5pm
• Sunday: 9am-1pm • Closed on public holidays.*

CONTACT

+33 (0)7 64 40 32 50 • www.bodyconceptfitness.fr



PROXIFORME

3 rue de l'Etang de la Tour • 78120 RAMBOUILLET
Muscu, cross-training, cours collectifs, RPM, spa bike,...

OUVERTURE

Lundi au Vendredi : 06h00-22h00 • Samedi : 8h00-18h00
• Dimanche : 09h00-18h00.
*Monday to Friday: 6 a.m. - 10 p.m. • Saturday: 8 a.m. - 6 p.m.
• Sunday: 9 a.m. - 6 p.m.*

CONTACT

+33 (0)1 34 94 65 57 • +33 (0)6 71 87 80 76
www.rambouillet-proxiforme.com



WAKE UP FORM

ZA du Bel Air, 1 Rue Gustave Eiffel
78120 RAMBOUILLET

Cardio, muscu, cours collectifs, studio bike, bilan santé, cours kids, eclub corner.

OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9h30-12h / 14h-19h • Samedi : 10h-12h.
Lundi au vendredi : 9h30-12h / 14h-19h • Samedi : 10h-12h.

CONTACT

+33 (0)6 61 62 09 24
www.wakeupform.fr/club/rambouillet/



DANSE & FITNESS

PARC BEL AIR • LA FORÊT RAMBOUILLET
1 rue Clément Ader • 78125 GAZERAN

Muscu, cross-training, cours collectifs, RPM, spa bike,...

OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9h00 - 22h00 • Samedi : 9h00 - 17h00
• Dimanche : 10h00 - 13h00.
*Monday to Friday: 9am - 10pm • Saturday: 9am - 5pm
• Sunday: 10am - 1pm*

CONTACT

+33 (0)1 34 83 11 29 • www.fitness-rambouillet.com

BIEN-ÊTRE

WELLBEING





L'ORÉE DES BOIS

16 Résidence de la Cour du Château de Montlieu
78125 ÉMANCÉ

Notre spa, situé dans un cadre idyllique en lisière de la forêt, offre une expérience de bien-être inoubliable. En plus de nos soins de spa nous vous invitons à profiter de notre espace détente, de notre sauna infrarouge, de notre bain à remous, de notre piscine à contre-courant, et de notre hammam. Des massages et ateliers Yoga sont également proposés.

📍 *Our spa, set in idyllic surroundings on the edge of the forest, offers an unforgettable wellness experience. In addition to our spa treatments, we invite you to enjoy our relaxation area, infrared sauna, whirlpool, counter current pool and steam room. Mass ages and yoga workshops are also available.*

OUVERTURE

Ouvert du mardi au samedi : 10h00 - 19h00 et le vendredi : 10h00 - 21h00.

Open from Tuesday to Saturday: 10am 7pm and Friday: 10am 9p.m.

CONTACT

+33 (0)6 95 62 69 99 • spaloreedesbois@gmail.com
www.spaloreedesbois.com



AZENA • INSTITUT DE BEAUTÉ

13 rue de la Louvière • 78120 RAMBOUILLET

Hammam et massage.

📍 *Hammam, and massage.*

OUVERTURE

Ouvert du mardi au samedi, à partir de 10 h | Fermé le lundi et dimanche

Open Tuesday to Saturday from 10 am | Closed Monday and Sunday

CONTACT

+ 33 (0)1 30 41 78 96 • azena.rambouillet@gmail.com



BAN THAI SIAM

46 rue d'Angiviller, Passage Fleuri
78120 RAMBOUILLET

Salon de massage thaïlandais.

📍 *Thai massage parlour.*

OUVERTURE

Ouvert de 10h à 19h • Fermé le mercredi et dimanche.

Open from 10am to 7pm • Closed on Wednesday and Sunday.

CONTACT

+ 33 (0)7 89 05 11 23 • banthaisiam78@hotmail.com
www.banthaisiam.fr



CASA KOBIDO

35 avenue du Général Leclerc • 78120 RAMBOUILLET

MASSAGE KOBIDO : MASSAGE DU VISAGE TRADITIONNEL JAPONAIS.

Authentique et traditionnel, ce soin ancestral permet de favoriser le renouvellement cellulaire, de drainer le système lymphatique et d'agir sur la détoxification des tissus. Il permet également de lisser les traits et d'affiner le grain de la peau. C'est un lifting traditionnel et naturel. Prestations réservées aux femmes sur rendez-vous. Tous les créneaux ne sont pas en ligne, n'hésitez pas à la contacter.

📍📞 *KOBIDO MASSAGE: TRADITIONAL JAPANESE FACIAL MASSAGE.*

Authentic and traditional, this ancestral treatment encourages cell renewal, drains the lymphatic system and detoxifies the tissues. It also smoothes the features and refines the texture of the skin. It's a traditional, natural facelift. Services reserved for women by appointment. Not all slots are online, so don't hesitate to contact her.

CONTACT

+33 (0)7.85.70.94.53 • camilledavalkobido@gmail.com
<https://calendly.com/casakobido>



CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES

36 rue des Fontaines
78120 RAMBOUILLET

Espace dédié à la détente avec accès saunas (12 et 10 places) et hammam (14 places).

@ Relaxation area with access to saunas (12 and 10 places) and hammam (14 places).

CONTACT

+ 33 (0)1 30 41 13 38 • les-fontaines@rt78.fr
www.rt78.fr/centre-aquatique-les-fontaines



LE SPA MALAK

6 rue Georges Clémenceau • 78120 RAMBOUILLET

Bains à remous, hammam, soins massages visages et corps, soins duo et privatisé.

@ Whirlpool baths, hammam, facial and body massages, beauty treatments, duo and private treatments.

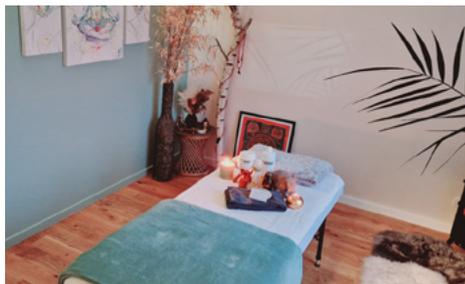
OUVERTURE

Fermé le dimanche, lundi matin et mercredi matin.
Closed on Sundays, Monday mornings and Wednesday mornings.

CONTACT

+ 33 (0)1 34 85 81 34 • spamalak@orange.fr
www.spa-malak.com





SLOW HOME

7 rue du chancelier Konrad Adenauer
78120 RAMBOUILLET

Institut de massage et bien-être à Rambouillet.

📍 *Massage and well-being institute in Rambouillet.*

OUVERTURE

Lun. et sam. : 10h00 - 19h00 • Mer., Jeu., Ven. : 10h00 - 20h00 • Mar. : 10h00 - 12h00 • Fermé le dimanche.

Mon. and Sat.: 10.00am - 7.00pm • Wed., Thu. and Fri.: 10.00am - 8.00pm • Tue. 10am - 12pm • Closed on Sundays.

CONTACT

+33 (0)6 95 31 65 26 • contact@slowhome.fr
www.slowhome.fr



SPA - BEST WESTERN AMARYS RAMBOUILLET

73 rue de la Louvière • 78120 RAMBOUILLET

Ce spa dispose d'un Hammam, d'un sauna, d'un lagon bio design et de quatre cabines doubles de massage avec les produits de la marque THALGO.

Cet espace bien-être est accessible aux personnes non-résidentes de l'hôtel.

📍 *This spa has a Hammam, a sauna, an organic design lagoon and four double massage cabins with THALGO brand products.*

This wellness area is accessible to non-residents of the hotel.

CONTACT

+33 (0)1 34 85 62 62 • bestwestern@hotel-rambouillet.fr
www.hotel-rambouillet.fr



TERAPEYA

Passage Fleuri, 109 Rue du Général de Gaulle
78120 RAMBOUILLET

Découvrez la nouvelle dimension du fitness aquatique chez TERAPEYA à Rambouillet. Entre Waterbike, Waterun et Infrabike, trouvez votre rythme et sculptez-vous !

📍 *Discover the new dimension of aquatic fitness at TERAPEYA in Rambouillet. Between Waterbike, Waterun and Infrabike, find your rhythm and sculpt yourself!*

OUVERTURE

Lun. et Ma. : 09:00 à 19:00 • Jeu. et Ven. : 09:00 à 19:00 • Sam.: 08:30 à 17:00 • Fermé le Mercredi et le Dimanche.

Mon. and Tue. 9am - 7pm • Thurs. and Fri. 9am - 7pm • Sat. 08:30am - 5pm • Closed on Wednesday and Sunday.

CONTACT

+33 (0)1 34 83 55 83 • www.terapeya.fr

INFORMATIONS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION



LE TRANSPORT À RAMBOUILLET TERRITOIRES

En avion / By plane

Depuis Orly : Prendre < Orlybus > jusqu'à Denfert-Rochereau - Métro-Rer, puis le métro ligne 4, puis < TER Ligne N > jusqu'à Rambouillet. (1h30 de trajet).

From Orly: Take < Orlybus > to Denfert-Rochereau - Métro-Rer, then metro line 4, then < TER Line N > to Rambouillet. (1h30 journey).

Depuis Roissy Charles de Gaulle : < RER B > jusqu'à Saint-Michel Notre-Dame, puis le métro ligne 4/6, puis < TER Ligne N > jusqu'à Rambouillet. (1h30 de trajet).

From Roissy Charles de Gaulle: < RER B > to Saint-Michel - Notre-Dame, then metro line 4/6, then < TER Line N > to Rambouillet. (1h30 journey).



En train / By train

Gare SNCF / Train station :

Place Fernand Prud'homme 78120 RAMBOUILLET

TER - Ligne N

Rambouillet ▶ Paris-Montparnasse : 35 min

Rambouillet ▶ Versailles Chantiers : 20 min

Rambouillet ▶ Chartres : 28 min



En bus / By bus

Réseau Transdev

Les bus Transdev vous offre la possibilité de vous déplacer (tous les jours sauf le dimanche et Jours Fériés).

Transdev network: Transdev buses are available every day except Sundays and public holidays.

Plus d'infos / More details : +33 (0)1 34 57 57 57 - www.transdev-idf.com

Achat de ticket aux points de vente / Buying tickets at sales points

- Établissement Transdev Rambouillet - 3 rue Ampère - ZI du Pâtis - 78120 Rambouillet
- Gare de Rambouillet • Gare de Gazeran • Gare des Essarts-le-Roi • Gare de Dourdan
- La Civette du Parc (tabac) - 4 place Félix Faure à Rambouillet (tous les jours sauf dimanche : 7h30-19h30 / 01 30 88 60 39)

Le Transport à la demande / Transport on demand

Un service de transport collectif souple, dynamique, personnalisé & accessible, uniquement sur réservation. Du lundi au vendredi de 9h15 à 15h35. Le samedi de 9h15 à 18h50.

A flexible, dynamic, personalised and accessible public transport service, by reservation only. Monday to Friday, 9:15 a.m. to 3:35 p.m.; Saturday, 9:15 a.m. to 6:50 p.m.

Plus d'infos / More details : +33 (0)9 70 80 96 63

En voiture / By car

Rambouillet ▶ Saint-Arnoult-en-Yvelines : 20 min
Rambouillet ▶ Dourdan : 30 min
Rambouillet ▶ Versailles : 40 min
Rambouillet ▶ Chartres : 40 min
Rambouillet ▶ Orléans : 1h15
Rambouillet ▶ Paris : 1h30

Par la N10 en venant du nord : A10 sortie n°10 Dourdan – Saint-Arnoult-en-Yvelines
En venant du sud : A11 sortie n°1 Ablis – Étampes – Rambouillet
By the N10 coming from the north: A10 exit n°10 Dourdan – Saint-Arnoult-en-Yvelines
Coming from the south: A11 exit n°1 Ablis – Étampes – Rambouillet

En Taxi / In Taxi

BULLION
NOWATSCHOK Jacques
+33 (0)6 07 76 70 84

CERNAY-LA-VILLE
Monsieur LAGEYRE
+33 (0)6 07 99 51 53

DE MARLES Sylvain
+33 (0)6 07 99 51 53

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
EL HIDOUDI Hichame
+33 (0)6 69 65 64 81

ÉMANCÉ
FAROR Transport
+33 (0)6 21 46 44 69

GAZERAN
MAURY Christian
+33 (0)1 34 83 94 93

HERMERAY
DONASCIMENTO Miguel
+33 (0)6 12 85 64 34

MITTAINVILLE
REGNIER Thierry
+33 (0)6 30 50 80 18

LES ESSARTS-LE-ROI
ANO Thierry
+33 (0)6 75 37 11 95
anothierry7@gmail.com
www.thierry-ano-taxi.fr

ORPHIN
POCHET TAXI
+33 (0)6 19 43 43 43
www.taxi-pochet.fr

PRUNAY-EN-YVELINES
Taxi BARDIN
+33 (0)6 19 43 43 43

RAMBOUILLET
Anthony MSILLY
+33 (0)6 77 43 10 77

Vanessa DUVAL
+33 (0)6 95 20 38 18

Vincent BASSEZ
+33 (0)6 07 45 62 82

Stephen LAFONTAINE
+33 (0)7 55 60 41 39

Société TAXI JONES
+33 (0)6 07 55 65 91

Thierry ANO
+33 (0)6 19 43 43 43

Issam TACHALLAIT
+33 (0)6 08 71 92 27

Frédéric LEFEUVRE
+33 (0)6 22 60 35 27

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
ALLO CÉDRIC TAXI
+33 (0)6 80 00 58 27

BORDIER Pascal
+33 (0)6 07 53 55 55
taxi.bordier@orange.fr

Mlle EL HIDOUDI
+33 (0)6 16 36 03 83

LOPES Henrique
+33 (0)6 87 41 37 61

MARTINS Ruiz
+33 (0)6 68 64 23 51

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT
Taxi KJ
+33 (0)6 07 28 20 03

SONCHAMP
NOMY SERVICES
+33 (0)6 95 95 08 66

Plus d'informations :



RESTEZ CONNECTÉS



CYBER ESPACE ET LIEUX D'IMPRESSION

BUREAU VALLÉE RAMBOUILLET PAPETERIE ET PHOTOCOPIE

Le Brayphin, rue d'Orphin
78120 RAMBOUILLET

CONTACT : +33 (0)1 34 84 65 01
SERVICES : imprimerie (petit et grand format)
• photocopie • reliure.

CARREFOUR RAMBOUILLET

Route Nationale 10, Centre Commercial du Bel
Air • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 30 46 61 48
SERVICE : photocopie.

OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

1 rue du Général de Gaulle
78120 RAMBOUILLET

CONTACT : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
www.rambouillet-tourisme.fr
SERVICE DE PHOTOCOPIES : À partir
de 0,20€ suivant le type de photocopie
souhaitée.

USINE À CHAPEAUX MJC/ CS CENTRE SOCIAL

32 rue Gambetta • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 30 88 89 01
AU BUREAU INFORMATION JEUNESSE :
Deux postes informatiques en libre accès pour
effectuer vos différents démarches (rédaction
CV, recherche d'emploi, consultation
de mails, etc.) • 5 postes en accès adhérent
(adhésion à l'année : 13€ tarif individuel/ 34€
tarif famille) • Une imprimante • Un scanner.

LA MÉDIATHÈQUE DE LA LANterne

5 rue Gautherin • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 75 03 44 00
mediatheque.lalanterne@rambouillet.fr
SERVICE D'IMPRESSION : 0,20€ l'impression
via une clé USB.

SMARTCITY CAMPUS

1 rue de Clairefontaine • **78120 RAMBOUILLET**

Espace de coworking
CONTACT : +33 (0)7 60 43 60 72
accueil@smartcitycampus.fr
ESPACE COWORKING : à partir de 6,18€ HT/
heure sur réservation • Accès Wifi gratuit
(fibre) • Accès à une imprimante laser couleur
(hors papier) • Tarif préférentiel pour location
longue durée.



LA BOUTIQUE

DE L'OFFICE DE TOURISME



Découvrez dans notre espace boutique : des cartes postales, mugs, magnets et autres petits objets, mais aussi des livres, des cartes de randonnée ou encore des produits du terroir (sirops, pâtes, terrines, miels...).



LES TEMPS FORTS 2024

JANVIER	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nuit du Muguet (Rambouillet) ▶ Nuit de la lecture
MARS	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fête des bergers, de la tonte et de la laine (Bergerie nationale) ▶ Semi-Marathon (Rambouillet)
AVRIL	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fête de la Quasimodo (Rambouillet) ▶ Festival de magie « L'héritier de l'illusion » (l'Étincelle, Ablis) ▶ Pari Fermier (Bergerie nationale)
MAI	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rambolitrain Rétro (Musée Rambolitrain) ▶ Fête du Muguet (Rambouillet) ▶ La nuit des Musées
JUIN	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fête de la Musique (Rambouillet) ▶ Fête de la nature (Les Essarts-le-Roi) ▶ Rendez-vous aux jardins ▶ Les Nuits des forêts (l'Espace Rambouillet) ▶ Soirées musicales, les apéros concerts (Bergerie nationale)
JUILLET	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Feux d'artifices du 14 juillet ▶ Jardin en fête (Maison Elsa Triolet Aragon)
AOÛT	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jeux Olympiques et Paralympiques ▶ Les Yvelines font leur cinéma !
SEPTEMBRE	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Journées Européennes du Patrimoine ▶ Les 24 tours de Rambouillet ▶ Le Brame du Cerf
OCTOBRE	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comice agricole de la Saint-Lubin (Rambouillet) ▶ Festival vapeur vive (Musée Rambolitrain) ▶ Une Journée au XVIII^e siècle (Château de Rambouillet)
NOVEMBRE	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pari Fermier (Bergerie nationale) ▶ Gastronomie d'Automne ▶ Les esprits de la forêt (l'Espace Rambouillet)
DÉCEMBRE	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La Corrida • Rambouillet ▶ Le Téléthon ▶ Festivités de Noël

Retrouvez tous les évènements et animations sur l'agenda de notre site internet.
You can find all the events and activities on our website.

www.rambouillet-tourisme.fr

LES JO 2024 : À VIVRE SANS MODÉRATION !

Le plus grand événement jamais organisé en France.

En 2024, la région Île-de-France a rendez-vous avec l'Histoire. Un siècle après avoir accueilli les Jeux, Paris sera de nouveau la ville hôte des **Jeux Olympiques (du 26 juillet au 11 août)** et **Paralympiques (du 28 août au 8 septembre)**, 30 jours hors du temps pendant lesquels Paris 2024 sera le cœur du monde. Les Jeux, c'est le sport, mais tellement plus encore... Une combinaison de rendez-vous culturels, de programmation artistique, et de performances diverses qui créent une expérience unique en son genre. Les Jeux, c'est un festival populaire et multiculturel qui s'adresse au monde entier.

10 épreuves olympiques et paralympiques se dérouleront tout près de notre territoire, dans les Yvelines, sur des sites magnifiques pour les épreuves olympiques, allant des compétitions équestres au golf en passant par le cyclisme. Les organisateurs prévoient de créer une expérience mémorable pour les athlètes et les spectateurs, mettant en valeur la beauté et la diversité de la région.

Au programme, 8 disciplines olympiques et 2 paralympiques dans 5 sites d'accueil :

- Sur la colline d'Élancourt (à 27 km) : cyclisme (VTT)
- Au Vélodrome de Saint-Quentin-en-Yvelines (à 26.5 km) : cyclisme (piste, BMX race), paracyclisme (piste)
- Au Golf National de Saint-Quentin-en-Yvelines : golf
- Au Château de Versailles (à 36 km) : sports équestres, pentathlon moderne (hors escrime), para-équitation (dressage)
- Sans oublier le cyclisme sur route qui passera sur notre territoire à Les Essarts-le-Roi, Auffargis et Cernay-la-Ville (épreuves hommes / femmes),

L'Office de Tourisme Rambouillet territoires est heureux de vous accueillir à cette occasion !

Enfin, ne manquez pas le passage de la flamme olympique le 23 juillet à Rambouillet.



CÉLÉBRONS ENSEMBLE LA FLAMME DANS LES YVELINES RAMBOUILLET



Rambouillet Territoires à l'heure des JO !

À l'occasion des Jeux Olympiques et Paralympiques 2024, la communauté d'agglomération Rambouillet Territoires, labellisée « Terre de Jeux 2024 » organise une grande rencontre entre les 36 communes de son territoire qui aura lieu les 22 et 23 juin 2024.

Ces compétitions amicales entre villes et villages sont l'occasion pour les habitants de se rassembler et de montrer leur esprit d'équipe.

22 ET 23 JUIN 2024

Une olympiade sportive et festive au cœur du territoire

Basket à trois, fléchettes, frisbee, pétanque, tennis de table, tir à la corde, relais, etc.

Plus d'infos sur : www.RT78.fr

STADE DU VIEUX MOULIN • RAMBOUILLET

f www.rt78.fr

RAMBOUILLET TERRITOIRES
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

20 TERRE DE JEUX 24

Office de tourisme Rambouillet Territoires, 1 rue du Général de Gaulle, 78120 Rambouillet

Directeur de la publication : Thomas Gourlan, Président de Rambouillet Territoires • Directrice adjointe de la publication : Anne-Françoise Gaillot, Présidente de l'Office de Tourisme • Directrice de la communication : Stéphanie Brivady • Directrice de la rédaction : Sandrine Bertoncini • Rédaction : Clara Vallet • Secrétaire de rédaction : Service communication RT • Conception graphique et réalisation : Benoît Sourdin • Traduction : Abaque Traductions - Édition 2024 • Crédits photos : Adobe Stock, Abbayedesvauxdecernay, La Véloscène, David Darrault, Les 3 Brasseurs, Le Mercure, M. Bourguelle, Jean-Michel Caillaud / Ambiance 360, alextherryphotographe, Andrelnotre-com, Bergerie nationale, La Ferme du Bout des Prés, Gîtes de France, Hippodrome de Rambouillet, La Lanterne, Éric Martin, Maison Triolet Aragon, JP Morvan, Pablo Volta-CRC Triolet Aragon, Mairie Cernay-la-Ville, Mairie Émancé, Mairie de Rambouillet, Mairie Saint-Arnoult-en-Yvelines, E. Gonant, Philippe Hamard-Gaziello, Huttopia-R.Etienne, Philippe Lewandowski, MT Delor, Frédéric Oswald, PARIS REGION jeu de piste, pexels-anna-kapustina, Denis Régnault, Marie Renaudin, Étangs de Hollande, Ramboltrain, Rambouillet Territoires, Office de Tourisme Rambouillet Territoires, usine-a-chapeaux, restaurants, hôtels et établissements mentionnés dans cette brochure.

Impression / printing : Offset Eclair - 10 000 exemplaires.



NOUVEAUTÉ

L'Orangerie • Rue des Remparts • 78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
+33 (0)1 30 41 19 47

La Maison de la Randonnée
ouvrira prochainement ses portes
à Saint-Arnoult-en-Yvelines,
lieu d'inspiration pour vos
futures randonnées

 TourismeRambouilletTerritoires

 TourismeRT78

 Tourisme_RT78

OFFICE DE TOURISME DE RAMBOUILLET TERRITOIRES

BUREAU DE RAMBOUILLET

+33 (0)1 34 83 21 21
1 rue du Général de Gaulle
78120 RAMBOUILLET

BUREAU DE SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

+33 (0)1 30 41 19 47
L'Orangerie - Rue des Remparts
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

contact@rambouillet-tourisme.fr
www.rambouillet-tourisme.fr